

Kanlux



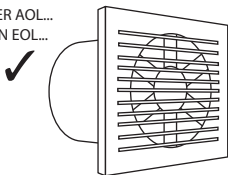
www.kanlux.com

CYKLON, TWISTER, WIR

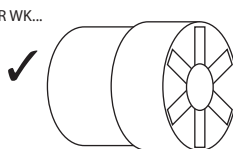
2026/01-1

(PL) Kanlux SA, ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Zlatovská 2179/28, 911 05 Trenčín (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b (UA) ТОВ «КАНЛЮКС», 08130, Київська область, Києво-Святошинський район, с.Петропавлівська Борщагівка, вул. Соборна, Будинок 1-5, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting S.R.L. Obtenitei 249 Popesti Leordeni, 077160, Ilfov (RU) ООО Канлукс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; 000 Канлюкс-Електромотаж, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Gorpet Logistics, 1532 Kazichene, Sofia, ph.+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund (FR) Kanlux France SAS, 2248 Rue Marcadet, 75 018 Paris (GB) Kanlux LTD, 2703 Sugar Mill Business Park, Oakhurst Road, LS117HL Leeds

TWISTER AOL...
CYKLON EOL...



WIR WK...



P1



TWISTER AOL100...
CYKLON EOL100...
WIR WK-10...



P2

TWISTER AOL120...
CYKLON EOL120...
WIR WK-12...



P3

CYKLON EOL150...
WIR WK-15...



P4



P5

TWISTER AOL100...
CYKLON EOL100...
WIR WK-10...



P6

TWISTER AOL120...
CYKLON EOL120...
WIR WK-12...



P7

CYKLON EOL150...
WIR WK-15...



P8



P9



P10



P11



P12



P13



P14



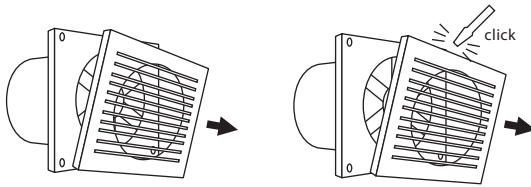
P15



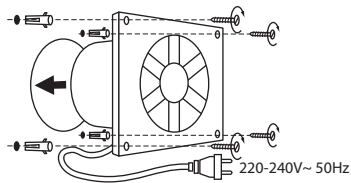
P16



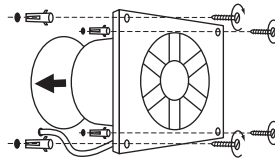
TWISTER AOL...
CYKLON EOL...



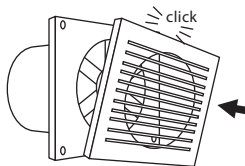
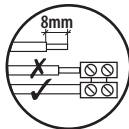
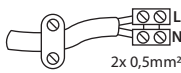
CYKLON EOL100 Ø100
CYKLON EOL120 Ø120
CYKLON EOL150 Ø100

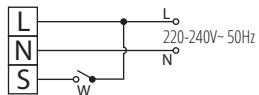
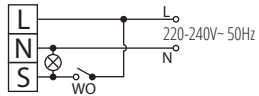
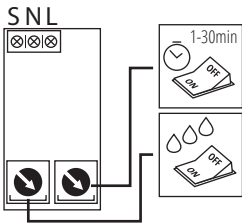
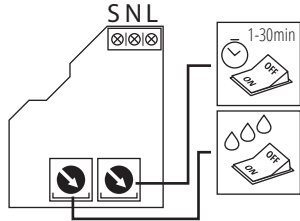
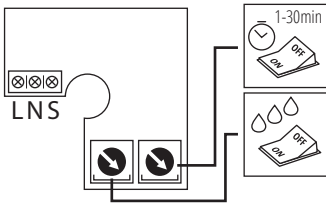
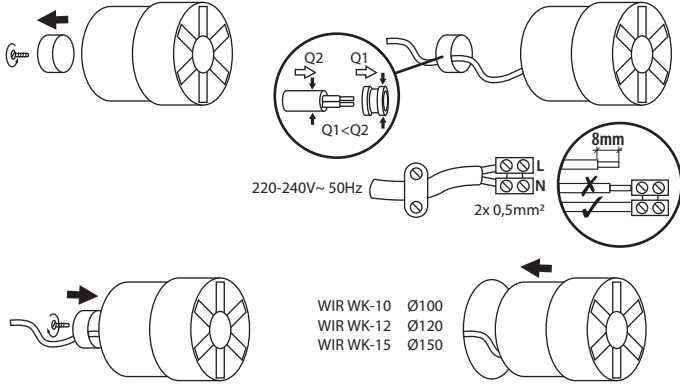


CYKLON EOL100... Ø100
CYKLON EOL120... Ø120
CYKLON EOL150... Ø100
TWISTER AOL100... Ø100
TWISTER AOL120... Ø120



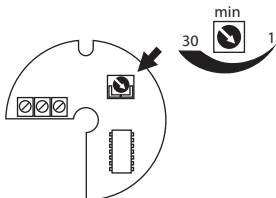
220-240V~ 50Hz



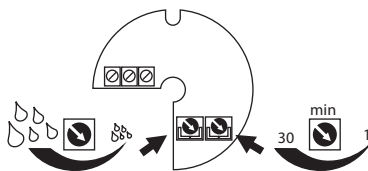




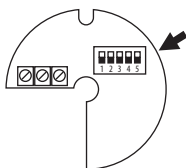
TWISTER AOL100T
TWISTER AOL120T
CYKLON EOL100T
CYKLON EOL120T
CYKLON EOL150T



CYKLON EOL100HT
CYKLON EOL120HT



CYKLON EOL100FT
CYKLON EOL120FT
CYKLON EOL150FT



ON				
1	2	3	4	5
0 min	16 min			
4 min	20 min			
8 min	24 min			
12 min	28 min			
8888 ⚙️ ↔️ T ↔️ ⚙️	⚙️ ↔️ T ↔️ ⚙️			
8888 ⚙️ ↔️ T ↔️ ⚙️	⚙️ ↔️ T ↔️ ⚙️			
8888 ⚙️	⚙️			
8888 ⚙️	⚙️			

EN

INTENDED USE / APPLICATION

Product used for aiding gravity ventilation.

MOUNTING

Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Pay particular attention as depending on the mounting spot, reverse flow of gases from flues to a room might occur. In such case, appropriate countermeasures disabling the backflow of gas must be undertaken according to specific regulations. Product should only be connected to a wiring system which has a device (appropriate switch) enabling disconnecting from a power supply. Disconnecting device should be placed in the wiring system according to regulations regarding construction of such system. This appliance should have contact gaps on all the poles ensuring full disconnection in the case of category III overvoltage. In accordance with standard PN-HD 60364, the fan must not be installed in zones 0 or 1 of rooms containing bathtubs or showers. In fans with a fixed connection, access to live wires is not permitted. Product should be mounted at the right height, i.e. one guaranteeing no contact with a fan from users, children, pets, etc. Install indoors, with blades positioned at least 2.3 m above the floor. Product can be mounted in rooms which have individual ventilation ducts, accounting for specific regulations. The fan should be mounted in place of the ventilation grille, using wall plugs and the dedicated mounting holes provided in the fan housing. In through-flow fans, the appliance forms part of the ventilation system. Fans equipped with a power cord, plug and pull-cord switch are operated by connecting to a 220–240V~ socket and pulling the cord. Fans marked B, P, T, HT must be connected directly to the electrical installation via a terminal block (LN) or an electronic module with LNS terminals.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use. A fan with a timer module (type T) is operated by an electrical switch, which may be a light switch in the room or a separate control switch. After switching off the W/WO switch, the fan continues to operate for the preset delay time. The delay time (0.5 to 30 minutes) is adjusted using the potentiometer. A fan with a humidity sensor and timer module operates when the humidity level exceeds the set threshold or when the W/WO switch is turned on. It switches off after the delay time elapses or when the humidity returns to normal. Humidity threshold adjustment using potentiometer H: – Turn towards (–): the fan starts, the LED remains continuously lit. – Slowly turn towards (+) until the LED starts flashing = threshold reached. Automatic shutter (for products marked AOL): – Fully open: approx. 30 seconds. – Fully closed after switching off: approx. 90 seconds.

Fan with photocell (designation FT) – the fan operates automatically and is equipped with an electronic control system with a photocell. Operation depends on changes in the lighting level in the room where the product is installed or on the state of the light switch, in accordance with the illustrations in the instruction manual. The switch-off time delay can be set using switches No. 1, 2 and 3. The operating mode is set using switch No. 4. In the "ON" position, operation starts after the lighting is switched off. In the "OFF" position, operation starts after the lighting is switched on. The sensitivity of the photocell system is set using switch No. 5. The "ON" position should be used in dark rooms. The "OFF" position should be used in poorly lit rooms. The product is not intended for use in rooms with a window.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Do not cover the product. Product must not be used in unfavourable conditions, e.g. dust, water, moisture, vibrations, explosive air atmosphere, fumes, or chemical fumes, etc. Product not appropriate for industrial purposes. Product to be used in a moderate climate. Product can be cleaned with a damp cloth and a small quantity of detergent. Product is not designed to be used in a room with temperature >40°C. Prevent backflow of gases from appliances with open combustion chambers. For fans with a non-replaceable power cord, replacement may only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre. Repairs must be performed only by qualified service personnel. Before cleaning, maintenance, installation or opening any connection parts: Disconnect the appliance from the power supply; Wait until all moving parts have stopped; Wait an additional 3 minutes to allow capacitors to discharge; Ensure no children or animals are nearby. Persons aged 8 years and above, as well as persons with reduced physical or mental capabilities, may use the appliance only under supervision or after receiving proper instruction. Children must not play with the appliance. Children must not clean or maintain the appliance without supervision. Improper use or installation by unauthorised persons may be hazardous.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage, frequency.

P2: Rated power.

P3: Protection against splashing water provided.

P4: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.

P5: The number of turns per minute.

P6: Noise level.

P7: Product capacity.

P8: The product is fitted with a pull switch (cord exiting from the lower part of the fan) which allows the appliance to be switched on and off.

P9: The product is equipped with an electronic humidity sensor.

P10: The product is equipped with an electronic timer module.

P11: The product is fitted with an automatic shutter that closes automatically after the fan stops operating (applicable to products marked "AOL").

P12: Product meets the requirements of EU directives.

P13: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs

Union.

P14: The product is compliant with all relevant United Kingdom regulations.

P15: The product meets the requirements of technical regulations applicable in Ukraine.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

P16: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com.

Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions.

DE

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt zur Unterstützung der Schwerkraftlüftung.

MONTAGE

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgesicherter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Es ist darauf zu achten, dass es abhängig vom Installationsort zu einem Rückströmen von Gasen aus Abgaskanälen in die Räume kommen kann. In solcher einer Situation sind geeignete Maßnahmen zu treffen, die ein Rückströmen solcher Gase unter Berücksichtigung der jeweiligen Vorschriften verhindern. Das Produkt darf nur an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die eine Vorrichtung (entsprechender Ausschalter) hat, die eine Trennung von der Stromversorgung ermöglicht. Die Abschaltanlage muss gemäß der den Bau einer solchen Anlage betreffenden Vorschriften in der Elektroinstallation angebracht sein. Die Anlage muss Kontaktsperren an allen Polen besitzen, welche ein vollständiges Abschalten bei Kurzschlüssen der Kategorie III ermöglichen. Gemäß der Norm PN-HD-60364 darf der Ventilator nicht in den Zonen 0 und 1 von Räumen mit Badewannen oder Duschen installiert werden. Bei Ventilatoren mit festem Anschluss ist der Zugang zu unter Spannung stehenden Leitungen nicht zulässig. Das Produkt muss in einer entsprechenden Höhe montiert werden, d.h. einer Höhe, welche einen direkten Kontakt mit dem Ventilator durch Benutzer, Kinder, Haustiere usw. verhindert. Im Innenbereich montieren, mit den Flügeln mindestens 2,3 m über dem Boden. Das Produkt kann man unter Beachtung der jeweiligen Bedingungen in Räumen montieren, welche über individuelle Lüftungskanäle verfügen. Der Ventilator muss anstelle des Lüftungsgitters mit Dübeln und speziellen Öffnungen im Ventilatorgehäuse montiert werden. Bei Durchgangsventilatoren ist das Gerät Teil des Lüftungssystems. Ventilatoren mit Netzkabel, Stecker und Zugschalter werden durch Anschließen an eine 220-240 V- Steckdose und Ziehen an der Schnur eingeschaltet.

Ventilatoren mit der Kennzeichnung B, P, T, HT müssen über einen Klemmblock mit LN-Klemmen oder ein elektronisches Modul mit LNS-Klemmen direkt an die elektrische Anlage angeschlossen werden.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Ventilator mit Zeitverzögerungsmodul (Kennzeichnung T) – der Ventilator wird über einen elektrischen Schalter gestartet, bei dem es sich um einen Lichtschalter im Raum oder einen separaten Steuerschalter handeln kann. Nach dem Ausschalten des Schalters W/WO läuft der Ventilator für die eingestellte Verzögerungszeit weiter. Die Verzögerungszeit (0,5 bis 30 Minuten) wird mit einem Potentiometer eingestellt. Ventilator mit Feuchtigkeitssensor und Zeitverzögerungsmodul – der Ventilator wird gestartet, wenn die Feuchtigkeit den eingestellten Schwellenwert überschreitet oder nach dem Einschalten von W/WO. Er schaltet sich nach der Verzögerungszeit oder wenn die Feuchtigkeit auf ein normales Niveau gesunken ist, aus. Einstellung des Feuchtigkeitsschwellenwerts mit dem Potentiometer H. Drehung in Richtung (-): Der Ventilator startet, die LED leuchtet dauerhaft. Langsame Drehung in Richtung (+), bis die LED zu blinken beginnt = Schwellenwert erreicht. Automatische Jalousie (gilt für Produkte mit der Kennzeichnung AOL) – vollständiges Öffnen: ca. 30 Sekunden. Vollständiges Schließen nach dem Ausschalten: ca. 90 Sekunden. Lüfter mit Fotokelle (Kennzeichnung FT) – der Lüfter startet automatisch und ist mit einer elektronischen Steuerung mit Fotokelle ausgestattet. Der Betrieb erfolgt abhängig von der Änderung der Beleuchtungsstärke im Raum, in dem das Produkt installiert ist, oder vom Zustand des Lichtschalters gemäß den Abbildungen in der Anleitung. Die Ausschaltverzögerung kann mit den Schaltern Nr. 1, 2 und 3 eingestellt werden. Der Betriebsmodus wird mit Schalter Nr. 4 eingestellt. In der Position „ON“ erfolgt der Start nach dem Ausschalten der Beleuchtung. In der Position „OFF“ erfolgt der Start nach dem Einschalten der Beleuchtung. Die Empfindlichkeit der Fotokelle wird mit Schalter Nr. 5 eingestellt. Die Position „OFF“ ist für dunkle Räume zu verwenden. Die Position „OFF“ ist für schwach beleuchtete Räume zu verwenden. Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen mit Fenster vorgesehen.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgesicherter Energieversorgung durchführen. Das Produkt nicht bedecken. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosive Atmosphäre, Dunste oder chemische Ausdünstungen u.ä. Das Produkt ist nicht für den Industriegebrauch bestimmt. Das Produkt ist für den Gebrauch in gemäßigtem Klima bestimmt. Das Produkt kann mit feuchten Tüchern und wenig Reinigungsmittel gereinigt werden. Das

Produkt ist nicht zum Betrieb in Räumen mit einer Temperatur von >40°C vorgesehen. Verhindert das Zurückströmen von Gasen aus Geräten mit offener Brennkammer. Bei Ventilatoren mit nicht austauschbarem Netzkabel darf der Austausch nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden. Vor der Reinigung, Wartung, Montage und dem Öffnen der Anschlussstücke: das Gerät vom Stromnetz trennen; warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind; zusätzlich 3 Minuten warten, damit sich die Kondensatoren entladen können; sicherstellen, dass sich keine Kinder oder Tiere in der Nähe befinden. Personen über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen/geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung benutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht selbstständig reinigen oder warten. Eine unsachgemäße Verwendung oder Montage durch unbefugte Personen kann gefährlich sein.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung, Frequenz.

P2: Nennleistung.

P3: Geschützt gegen Spritzwasser.

P4: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.

P5: Umdrehungen pro Minute

P6: Lautstärke-Niveau

P7: Leistung des Produkts

P8: Das Produkt ist mit einem Zugschalter (Kordel am unteren Teil des Ventilators) ausgestattet, mit dem das Produkt ein- und ausgeschaltet werden kann.

P9: Das Produkt ist mit einem elektronischen System mit Feuchtigkeitssensor ausgestattet.

P10: Das Produkt ist mit einem elektronischen System mit Zeitschaltuhr ausgestattet.

P11: Das Produkt ist mit einer Jalousie ausgestattet, die sich nach Beendigung des Betriebs automatisch schließt (gilt für Produkte mit der Kennzeichnung AOL).

P12: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien

P13: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zellulion

P14: Das Produkt entspricht den im Großbritannien (UK) geltenden Vorschriften.

P15: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der in der Ukraine geltenden technischen Vorschriften.

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsbfälle.

P16: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichbarmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.

FR

DESTINATION / APPLICATION

Produit destiné à assister l'aération statique.

INSTALLATION

Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixation mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Produit peut être branché au réseau d'alimentation qui est conforme aux standards de qualité d'énergie définis par la loi. Il faut faire attention qu'en fonction de l'endroit de la mise en place il peut apparaître le flux régressif des gaz au local provenant des conduits de fumée. Dans une telle situation il est nécessaire de prendre les démarches rendant impossible le flux régressif de tels gaz compte tenu des dispositions particulières. Le produit doit n'être raccroché qu'à l'installation électrique possédant le dispositif (interrupteur approprié) rendant possible la coupure de la source d'alimentation. Le dispositif de coupure doit être mis dans l'installation électrique conformément aux dispositions relatives à la construction d'une telle installation. Le dispositif doit posséder les intervalles de contact sur tous les pôles assurant la coupure complète dans toutes les conditions de surtension de catégorie III. Conformément à la norme PN-HD-60364, le ventilateur ne peut pas être installé dans les zones 0 et 1 des pièces équipées de baignoires ou de douches. Dans les ventilateurs à raccordement fixe, l'accès aux câbles sous tension est interdit. Le produit doit être monté à une hauteur appropriée à savoir à l'hauteur garantissant l'impossibilité du contact direct avec le ventilateur per les utilisateurs, enfants, animaux domestiques etc. à monter à l'intérieur, avec des pales à au moins 2,3 m au-dessus du sol.

Le produit peut être monté dans les locaux qui possèdent les conduits de ventilation individuels compte tenu des dispositions particulières. Le ventilateur doit être monté à la place de la grille de ventilation, à l'aide de chevilles et d'ouvertures prévues à cet effet dans le boîtier du ventilateur. Dans les ventilateurs à passage direct, l'appareil fait partie du système de ventilation. Les ventilateurs avec cordon d'alimentation, fiche et interrupteur à cordon sont mis en marche en les branchant sur une prise 220-240 V- et en tirant sur le cordon. Le produit est équipé d'un volet qui se ferme automatiquement à la fin du fonctionnement (concerne les produits marqués AOL).

CARACTERISTIQUES FONCTIONELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. Les ventilateurs marqués B, P, T, HT doivent être raccordés directement à l'installation électrique à l'aide d'un bloc de jonction avec bornes LN ou d'un module électronique avec bornes LNS. Ventilateur avec module de temporisation (marquage T) - le ventilateur est mis en marche par un interrupteur électrique, qui peut être un interrupteur d'éclairage dans la pièce ou un interrupteur de commande séparé. Après avoir désactivé l'interrupteur W/WO, le ventilateur fonctionne pendant le temps de temporisation défini. Le temps de retard (0,5 à 30 minutes) se règle à l'aide d'un potentiomètre. Le ventilateur avec capteur d'humidité et module de temporisation - le ventilateur se met en marche lorsque l'humidité dépasse le seuil défini ou après avoir actionné le commutateur W/WO. Il s'éteint après le temps de temporisation ou lorsque l'humidité revient à un niveau normal. Réglage du seuil d'humidité à l'aide du potentiomètre H. Rotation vers (-) : le ventilateur démarre, la diode reste allumée. Rotation lente vers (+) jusqu'à ce que la diode commence à clignoter = seuil atteint. Volet automatique (concerne les produits marqués AOL) - ouverture complète: environ 30 secondes. Fermeture complète après la désactivation: environ 90 secondes.

Ventilateur avec cellule photoélectrique (désignation FT) - le ventilateur fonctionne automatiquement et est équipé d'un système de commande électronique avec cellule photoélectrique. Le fonctionnement dépend des variations du niveau d'éclairage dans la pièce où le produit est installé ou de l'état de l'interrupteur d'éclairage, conformément aux illustrations figurant dans la notice. Le délai d'arrêt peut être réglé à l'aide des interrupteurs n° 1, 2 et 3. Le mode de fonctionnement est réglé à l'aide de l'interrupteur n° 4. En position « ON », le fonctionnement démarre après l'extinction de l'éclairage. En position « OFF », le fonctionnement démarre après l'allumage de l'éclairage. La sensibilité de la cellule photoélectrique est réglée à l'aide de l'interrupteur n° 5. La position « ON » doit être utilisée dans les pièces sombres. La position « OFF » doit être utilisée dans les pièces faiblement éclairées. Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans des pièces avec fenêtre.

RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Ne pas couvrir le produit. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple : poussière, eau, humidité, vibrations, atmosphère explosive, vapeurs ou fumées chimiques etc. Le produit n'est pas destiné à des fins industrielles. Le produit est destiné à l'usage dans le climat modéré. Le produit peut être nettoyé à l'aide du tissu mouillé avec une petite quantité de détergent. Le produit n'est pas destiné à fonctionner dans le local où il y a de la température >40°C. Empêcher le reflux des gaz provenant d'appareils à chambre de combustion ouverte. Dans les ventilateurs dont le câble d'alimentation n'est pas remplaçable, son remplacement ne peut être effectué que par le fabricant ou un service après-vente agréé. Réparations uniquement par un service après-vente qualifié. Avant le nettoyage, l'entretien, le montage, l'ouverture des pièces de raccordement : débrancher l'appareil de l'alimentation électrique ; attendre que toutes les pièces mobiles s'arrêtent ; attendre encore 3 minutes pour que les condensateurs se déchargent ; s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants ni d'animaux à proximité. Les personnes âgées de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques/mentales limitées ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu une formation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil eux-mêmes. Une utilisation ou un montage incorrect par des personnes non autorisées peut être dangereux.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

P1: Tension nominale, fréquence.

P2: Puissance nominale.

P3: Protection contre les giclées d'eau.

P4: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double renforcé appliqué.

P5: Nombre de tours en minutes.

P6: Niveau de volume.

P7: Capacité du produit.

P8: Le produit est équipé d'un interrupteur à tirette (cordon sortant de la partie inférieure du ventilateur) qui permet de l'allumer et de l'éteindre.

P9: Le produit est équipé d'un système électronique avec capteur d'humidité.

P10: Le produit est équipé d'un système électronique avec minuterie.

P11: Le produit est équipé d'un volet qui se ferme automatiquement à la fin du fonctionnement (concerne les produits marqués AOL).

P12: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

P13: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière

P14: Le produit est conforme à la réglementation applicable au Royaume-Uni (UK).

P15: Le produit est conforme aux exigences de la réglementation technique applicable en Ukraine.

ROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propreté et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P16: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, ils exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique usé.

Informations sur les points de ramassage/réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieur ou égal au nouveau matériel acheté du même type. Susdits principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent „ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : www.kanlux.com. Kanlux S.A. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultants de la non observation du présent mode d'emploi.

NL

BESTEMMING / TOEPASSINGSGBIED

Product goed voor ondersteuning van gravitatieve ventilatie.

MONTAGE

Voor montage lees instructie. Montage zou kwalificeerde persoon uitvoeren. Alle operaties doen bij losgekoppelde stroominstallatie. Men moet bijzondere voorzichtigheid houden. Montagebeeld: kijk afbeelding. Voor eerste gebruik moet men mechanische montage en elektrische aansluiting controleren. Het product kan aangesloten worden tot elektrische leiding die voldoet aan energie kwaliteits regels bepaald door de wetgeving. Men moet opletten, dat afgankelijk van montageplek kan het tot terugstroming van gas naar binnen, uitkomend uit uitlaatkanalen. In zulke situatie moet men bepaalde stappen ondernemen, die zulke terugstroming van gas onmogelijk maken in overeenstemming met gedetailleerde voorschriften. Product kan aangesloten worden alleen tot elektrische leiding, die een apparaat heeft (bepaalde schakel) dat mogelijk maakt uitschakelen uit stroombron. Uitsluitende apparaat moet in elektrische leiding geplaatst zijn in overeenstemming met voorschriften betreffend bouw van zulke installatie. Dit product moet contact onderbrekingen heeft volle uitsluiting in omgeving spanning van categorie III. Volgens de norm PN-HD-60364 mag de ventilator niet worden geplaatst in zones 0 en 1 van bad- of douche ruimten. Bij ventilatoren met vaste bedrading is toegang tot onder spanning staande delen niet toegestaan. Product moet op bepaalde hoogte monteerd worden, dat is hichte die garandeerd geen mogelijkheid van directe contact van gebruikers, kinderen en huisdieren met ventilator. Monteer binnenshuis, met de schoepen minimaal 2,3 m boven de vloer. Product kan monteerd werden in ruimten met individuele ventilatie leidingen in overstemming van speciale bepalingen. Monteer de ventilator op de plaats van het bestaande ventilatierooster, met gebruik van pluggen en de montageopeningen in de behuizing. Bij dooervoentilatoren vormt het apparaat een onderdeel van het ventilatiesysteem. Ventilatoren met netsnoer, stekker en trekschakelaar worden bediend door de stekker in een 220–240 V-stopcontact te steken en aan het trekkoord te trekken.

Ventilatoren met type B, P, T, HT moeten rechtstreeks op de elektrische installatie worden aangesloten via een aansluitkleem (LN) of via een elektronische module (LNS).

FUNCTIONAAL EIGENSCHAPPEN

Product gebruiken in binnenruimen. Ventilator met tijdvertraging (T): wordt ingeschakeld via een elektrische schakelaar (bijv. lichtschakelaar of aparte schakelaar). Na het uitschakelen blijft de ventilator werken gedurende de ingestelde tijd (0,5–30 min), instelbaar via een potentiometer. Ventilator met vochtigheids sensor + timer: start automatisch wanneer de luchtvochtigheid boven de ingestelde waarde komt of wanneer de schakelaar W/WO wordt ingeschakeld. Het apparaat stopt na de ingestelde vertragingstijd of zodra de vochtigheid weer normaal wordt. Instelling van de vochtigheidsdrempel met potentiometer H: draai naar (-): ventilator start, led brandt continu, draai langzaam naar (+) tot de led knippert = drempel bereikt. Automatische klep (AOL-typen): volledig openen ± 30 s; volledig sluiten na uitschakeling ± 90 s.

Ventilator met fotocel (aanduiding FT) – de ventilator werkt automatisch en is uitgerust met een elektronisch regelsysteem met fotocel. De werking is afhankelijk van veranderingen in het lichtniveau in de ruimte waarin het product is geïnstalleerd of van de stand van de lichtschakelaar, overeenkomstig de illustraties in de handleiding. De uitschakelvertraging kan worden ingesteld met schakelaars nr. 1, 2 en 3. De bedrijfsmodus wordt ingesteld met schakelaar nr. 4. In de stand „ON” start de werking na het uitschakelen van de verlichting. In de stand „OFF” start de werking na het inschakelen van de verlichting. De gevoeligheid van de fotocel wordt ingesteld met schakelaar nr. 5. De stand „ON” moet worden gebruikt in donkere ruimtes. De stand „OFF” moet worden gebruikt in zwak verlichte ruimtes. Het product is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een raam.

GEBRUIKSAANWIJZING / KONSERWATIE

Konservatiewerken alleen bij losgekoppelde elektriciteit. Product nie verdecken. Product niet gebruiken waar niet goede omstandigheden zijn, bij voorbeeld: stof, water, vocht, explosiegevaar, dampen, chemische dampen, ezw. Product niet goed voor industriegebruik. Product goed te gebruiken in gematigde klimaat. Product kan schoongemaakt worden met vochtige materialen met kleine hoeveelheid van detergent. Product niet te gebruiken in ruimten met temperatuur boven 40°C. Voorkom terugstroming van rookgassen uit toestellen met open verbrandingskamer. Bij ventilatoren met een niet-vervangbaar netsnoer mag vervanging alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkende servicemonteur. Reparaties uitsluitend laten uitvoeren door vakbekwame technici. Voor reinigen, onderhoud, montage of openen van aansluitdelen: apparaat spanningsloos maken, wachten tot alle bewegende delen volledig stilstaan, nog 3 minuten wachten i.v.m. ontleding van condensatoren, controleren dat er geen kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen vanaf 8 jaar en personen met beperkte capaciteiten mogen het apparaat enkel gebruiken onder toezicht of na instructie. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen, noch het apparaat zelf reinigen of onderhouden. Onjuist gebruik of montage door onbevoegden kan gevaarlijk zijn.

VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN

P1: Ingangsstroomspanning, frequentie.

P2: Kracht van ingangsstroom.

P3: Bescherming tegen sproeier water.

P4: Klas II. Product, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie, dubbel of versterkte isolatie.

P5: Aantal dreeringen per min.

P6: Geluids niveau.

P7: Product prestatie.

P8: Het product heeft een trekschakelaar (koord aan de onderzijde) voor het in- en uitschakelen.

P9: Het product beschikt over een elektronische vochtigheidssensor.

P10: Het product beschikt over een elektronische timer.

P11: Het product is uitgerust met een automatisch sluitende klep die na het beëindigen van de werking sluit (geldt voor typen met aanduiding AOL).

P12: Product voldoet aan de Europese Normen (EU)

P13: Conformiteitscertificaat met bevestiging van de kwaliteit van de productie conform de goedgekeurde normen op het gebied van de Douane-Unie.

P14: Het product voldoet aan de eisen van de regelgeving die van toepassing is in Groot-Brittannië (VK).

P15: Het product voldoet aan de eisen van de technische voorschriften die van toepassing zijn in Oekraïne.

MILIEUBESCHERMING

Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakings afvalscheiding.

P16: Dat symbool betekent selectieve verzameling van gebruikte elektrische en elektronische goederen. Producten met zulke symbool onder dwang van boete kan je niet tot gewone afval gooien. Zulke producten kunne schadelijk zijn voor het milieu en gezondheid van mensen. Ze hebben aparte form van verwerken / herstel / recycling / inactivatie nodig. Producten met zulke etiketten moeten gebracht worden naar collectieve verzamelingsplaats van gebruikte elektrische en elektronische producten. Informaties over verzamelingsplaatsen geven lokale administratie of verkopers van zulke producten. Verbruikte producten kunnen ook teruggegeven worden aan verkoper in geval van kopen van nieuwe producten, in niet grotere goeveelheid als nieuwgekochte product. Bovengenoemde regels gelden op gebied van EU. In anderen landen moeten rechtelijke voorschriften geelt worden, die in dit land gelden. Neem contact met distributie van onze product op dat gebied.

LET OP / BIJZONDERHEDEN

Zich niet houden aan zegelingen van deze instructie kan leiden onder anderen tot brand, verbrandingen, overspanningen, en ander materiele en niet materiele schaden. Verdere informaties over producten van merk Kanlux zijn op : www.kanlux.com te vinden. Kanlux S.A. kan niet aansprakelijk gemaakt worden voor effecten ontstaan door zich niet te houden aan deze instructie.

IT

DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato a coadiuvare la ventilazione gravitazionale.

ASSEMBLAGGIO

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita. E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Va rimarcato che, a seconda del luogo di installazione, può verificarsi un flusso inverso di gas verso l'interno dell'ambiente, provenienti dai tubi di scarico. In una tale situazione, devono essere adottati provvedimenti adeguati per impedire tale flusso inverso dei gas, con riguardo alle disposizioni specifiche. Il prodotto deve essere montato ad un sistema elettrico che disponga di un dispositivo (un interruttore adeguato) che consenta una disconnessione dalla fonte di alimentazione. Il dispositivo di interruzione deve essere collocato nel sistema elettrico in conformità con le norme che disciplinano la costruzione di tale impianto. Questo dispositivo dovrebbe consentire l'interruzione su tutti i poli, garantendo una completa disconnessione in condizioni di sovratensioni di categoria III. Secondo la norma PN-HD-60364, il ventilatore non deve essere installato nelle zone 0 e 1 dei locali con vasca da bagno o doccia. Nei ventilatori a collegamento rigido, l'accesso ai cavi sotto tensione è vietato. Il prodotto deve essere montato ad un'altezza adeguata, ossia ad un'altezza tale da garantire che non vi sia alcuna possibilità di contatto diretto con la ventola da parte di utenti, bambini, animali domestici, ecc. Installare solo in ambienti interni, con le pale ad almeno 2,3 m dal pavimento. Il prodotto può essere montato in ambienti che posseggono condotti di ventilazione individuali, con riguardo alle disposizioni specifiche. Il ventilatore deve essere installato al posto della griglia di ventilazione, utilizzando tasselli di fissaggio e i fori dedicati presenti nel corpo del ventilatore. Nei ventilatori di tipo passante, il dispositivo costituisce parte del sistema di ventilazione.

I ventilatori con cavo di alimentazione, spina e interruttore a cordicella vengono azionati collegandoli alla presa 220-240V- e tirando la cordicella. I ventilatori contrassegnati con le sigle B, P, T, HT devono essere collegati direttamente all'impianto elettrico tramite una morsetteria con terminali LN o un modulo elettronico con terminali LN.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Il ventilatore con modulo timer (sigla T) si accende tramite un interruttore elettrico, che può essere quello della luce del locale o un interruttore separato. Dopo aver spento l'interruttore W/WO, il ventilatore continua a funzionare per il tempo di ritardo impostato, regolabile da 0,5 a 30 minuti mediante potenziometro. Il ventilatore con sensore di umidità e modulo timer si accende quando l'umidità supera la soglia impostata oppure quando viene acceso W/WO. Si spegne dopo il tempo di ritardo o quando il livello di umidità torna normale. La soglia di umidità si regola tramite il potenziometro H: ruotare verso (-): il ventilatore si avvia, LED acceso fisso; Si spegne dopo il tempo di ritardo o quando il livello di umidità torna normale. ruotare lentamente verso (+) finché il LED inizia a lampeggiare soglia raggiunta. La serranda automatica (nei modelli contrassegnati come AOL) si apre completamente in circa 30 secondi e si chiude in circa 90 secondi dopo lo spegnimento.

Ventilatore con fotocellula (designazione FT) – il ventilatore si avvia automaticamente ed è dotato di un sistema di controllo elettronico con fotocellula. Il funzionamento dipende dalla variazione del livello di illuminazione nel locale in cui il prodotto è installato o dallo stato dell'interruttore della luce, in conformità alle illustrazioni riportate nel manuale di istruzioni. Il ritardo di spegnimento può essere impostato tramite gli interruttori n. 1, 2 e 3. La modalità di funzionamento viene impostata tramite l'interruttore n. 4. In posizione "ON", il funzionamento inizia dopo lo spegnimento dell'illuminazione. In posizione "OFF", il funzionamento inizia dopo l'accensione dell'illuminazione. La sensibilità della fotocellula viene impostata tramite l'interruttore n. 5. La posizione "ON" deve essere utilizzata in ambienti bui. La posizione "OFF" deve essere utilizzata in ambienti poco illuminati.

Il prodotto non è destinato all'uso in locali con finestra.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinserita. Non coprire il prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, gas esplosivi, nebbie o esalazioni chimiche, ecc. Il prodotto non è destinato a scopi industriali. Il prodotto è stato progettato per l'uso in climi temperati. Il prodotto può essere pulito con un panno umidificato con piccole quantità di detergente. Il prodotto non è destinato al funzionamento in ambienti in cui vi è una temperatura > 40°C. Evitare il riflusso di gas da apparecchi con camera di combustione aperta. Nei ventilatori con cavo di alimentazione non sostituibile, l'eventuale sostituzione deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro assistenza autorizzato. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Prima di effettuare pulizia, manutenzione, installazione o apertura delle parti elettriche: scollegare il dispositivo dall'alimentazione; attendere l'arresto completo di tutte le parti mobili; attendere ulteriori 3 minuti per la scarica dei condensatori; assicurarsi che non vi siano bambini o animali nelle vicinanze. Le persone di età superiore agli 8 anni, o con capacità fisiche/mentali ridotte, possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione o dopo adeguata istruzione. I bambini non devono giocare con il dispositivo né effettuare pulizia o manutenzione senza sorveglianza. Un uso improprio o un'installazione non autorizzata può risultare pericolosa.

SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale, frequenza.

P2: Potenza nominale.

P3: Protezione contro i getti d'acqua.

P4: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.

P5: Numero di giri al min.

P6: Livello acustico.

P7: Prestazioni del prodotto.

P8: Il prodotto è dotato di un interruttore a cordicella (posta nella parte inferiore del ventilatore) che consente di accendere e spegnere l'apparecchio.

P9: Il prodotto può essere dotato di: circuito elettronico con sensore di umidità.

P10: Il prodotto può essere dotato di: circuito elettronico con timer.

P11: Il prodotto può essere dotato di: serranda automatica che si chiude al termine del funzionamento (per i modelli contrassegnati come AOL).

P12: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P13: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale

P14: Il prodotto è conforme alle normative vigenti nel Regno Unito (UK).

P15: Il prodotto soddisfa i requisiti delle normative tecniche applicabili in Ucraina.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

P16: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attenendosi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com. Kanlux S.A. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni.

PL

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do wspomaganiania wentylacji grawitacyjnej.

MONTAŻ

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym

użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Należy zwrócić uwagę, iż w zależności od miejsca instalacji może dojść do wstecznego przepływu gazów do pomieszczenia, pochodzących z kanałów spalinyowych. W takiej sytuacji należy przedsięwziąć odpowiednie środki uniemożliwiające wsteczny przepływ takich gazów, z uwzględnieniem przepisów szczegółowych. Wyrób powinien być podłączony tylko do instalacji elektrycznej posiadającej urządzenie (odpowiedni wyłącznik) umożliwiające odłączenie od źródła zasilania. Urządzenie odłączające powinno być umieszczone w instalacji elektrycznej zgodnie z przepisami dotyczącymi budowy takiej instalacji. Urządzenie to powinno posiadać przerwy stykowe na wszystkich biegunach, zapewniające pełne odłączenie w warunkach przepięć kategorii III. Zgodnie z normą PN-HD-60364 wentylator nie może być instalowany w strefach 0 i 1 pomieszczeń z wannami lub natryskami. W wentylatorach z twardym przyłączem niedozwolony jest dostęp do przewodów pod napięciem, Wyrób powinien być zamontowany na odpowiedniej wysokości, tj. wysokości gwarantującej brak możliwości bezpośredniego kontaktu z wentylatorem przez użytkowników, dzieci, zwierzęta domowe itp. Montować wewnątrz, z łopatkami minimum 2,3 m nad podłogą. Wyrób można zamontować w pomieszczeniach, które posiadają indywidualne przewody wentylacyjne, z uwzględnieniem przepisów szczegółowych. Wentylator należy zamontować w miejsce kratki wentylacyjnej, przy użyciu kołków rozporowych i dedykowanych otworów w obudowie wentylatora. W wentylatorach przelotowych urządzenie stanowi część systemu wentylacyjnego. Wentylatory z przewodem zasilającym, wtyczką i wyłącznikiem sznurkowym uruchamiane są poprzez podłączenie do gniazdka 220-240V~ i pociąganie za sznurek. Wentylatory z oznaczeniem typu B, P, T, HT należy podłączyć bezpośrednio do instalacji elektrycznej za pomocą kostki zaciskowej z zaciskami LN lub modułu elektronicznego z zaciskami LNS.

CECHY FUNKCJONALNE

Wyrób użytkować wewnątrz pomieszczeń. Wentylator z modułem opóźnienia czasowego (oznaczenie T) - wentylator uruchamiany jest przełącznikiem elektrycznym, którym może być wyłącznik światła w pomieszczeniu lub osobny przełącznik sterujący. Po wyłączeniu przełącznika W/WO wentylator działa przez ustalony czas opóźnienia. Czas opóźnienia (0,5 do 30 minut) ustawia się za pomocą potencjometru. Wentylator z czujnikiem wilgotności i modułem opóźnienia czasowego - wentylator uruchamia się, gdy wilgotność przekroczy ustalony próg lub po włączeniu W/WO. Wyłącza się po czasie opóźnienia lub gdy wilgotność spadnie do poziomu normalnego. Regulacja progu wilgotności potencjometrem H. Obrót w stronę (-): wentylator startuje, dioda świeci ciągle. Powolny obrót w stronę (+) aż dioda zaczyna migać = osiągnięto próg. Zaląża automatyczna (dotyczy wyrobów oznakowanych AOL) - pełne otwarcie: ok. 30 sekund. Pełne zamknięcie po wyłączeniu: ok. 90 sekund.

Wentylator z fotokomórką (oznaczenie FT) – wentylator uruchamia się automatycznie i jest wyposażony w elektroniczny układ sterujący z fotokomórką. Uruchomienie następuje w zależności od zmiany natężenia oświetlenia w pomieszczeniu, w którym zainstalowano wyrób, lub w zależności od stanu łącznika oświetlenia, zgodnie z ilustracjami zawartymi w instrukcji. Opóźnienie czasowe wyłączenia można ustawić za pomocą przełączników nr 1, 2 i 3. Za pomocą przełącznika nr 4 ustawia się tryb pracy. W pozycji „ON” uruchomienie następuje po wyłączeniu oświetlenia. W pozycji „OFF” uruchomienie następuje po włączeniu oświetlenia. Człuchostwo układu fotokomórki ustawia się za pomocą przełącznika nr 5. Pozycję „ON” należy stosować w pomieszczeniach ciemnych. Pozycję „OFF” należy stosować w pomieszczeniach słabo oświetlonych. Wyrób nie jest przeznaczony do stosowania w pomieszczeniach z oknem.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Nie zakrywać wyrobu. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. pył, woda, wilgoć, wibracje, atmosfera wybuchowa, opary lub wyciechy chemiczne itp. Wyrób nie jest przeznaczony do celów przemysłowych. Wyrób przeznaczony jest do użytkowania w klimacie umiarkowanym. Wyrób można czyścić wilgotnymi tkaninami z niewielką ilością detergentu. Wyrób nie jest przeznaczony do pracy w pomieszczeniu w którym panuje temperatura >40°C. Zapobiegać cofaniu się gazów z urządzeń z otwartą komorą spalania. W wentylatorach z niewymiennym przewodem zasilającym, jego wymianę może wykonać tylko producent lub upoważniony serwis. Naprawy wyłącznie przez wykwalifikowany serwis. Przed czyszczeniem, konserwacją, montażem, otwarciem części przyłączeniowych: odłączyć urządzenie od zasilania; poczekać na zatrzymanie wszystkich ruchomych części; odczekać dodatkowo 3 minuty ze względu na rozładowanie kondensatorów; upewnić się, że w pobliżu nie ma dzieci ani zwierząt. Osoby powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych/umysłowych mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieci nie mogą samodzielnie czyścić ani konserwować urządzenia. Nieprawidłowe użytkowanie lub montaż przez osoby nieuprawnione może być niebezpieczne.

WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.

P2: Moc znamionowa.

P3: Ochrona przed bryzgami wody.

P4: Klasa II. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmocniona.

P5: Ilość obrotów w min.

P6: Poziom głośności.

P7: Wydajność wyrobu.

P8: Wyrób wyposażony w łącznik pociągany (sznurek wyprowadzony z dolnej części wentylatora), który umożliwił włączenie i wyłączenie wyrobu.

P9: Wyrób wyposażony w układ elektroniczny z czujnikiem wilgotności.

P10: Wyrób wyposażony w układ elektroniczny z układem czasowym.

P11: Wyrób wyposażony jest w załączenie automatycznie zamykający się po zakończeniu pracy (dotyczy wyrobów oznakowanych AOL).

P12: Wyrób spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE)

P13: Certyfikat Zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Europejskiej

P14: Wyrób spełnia wymagania przepisów stosowanych w Wielkiej Brytanii (UK).

P15: Výrob splňuje wymagania przepisów technicznych stosowanych w Ukrainie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów opakowaniowych.

P16: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyroby tak oznakowane, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być składowane dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwienia. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odzysku udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com. Kanlux S.A. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

CZ. URČENÍ / POUŽITÍ

Výrobek je určen pro podporu gravitační ventilace.

MONTÁŽ

Před zahájením montáže se seznam s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostrážnost. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Nutno mít na zřeteli, že podle místa instalace může dojít ke zpětnému průtoku plynů, které pocházejí z emisních kanálů, do místnosti. V takové situaci je nutné přijmout nezbytná opatření znemožňující zpětný průtok takových plynů při respektování předpisů. Výrobek musí být připojen pouze k elektroinstalaci mající zařízení (příslušný vypínač) umožňující odpojení od zdroje napájení. Odpojovací zařízení musí být umístěno v elektroinstalaci v souladu s normami týkajícími se stavby takové instalace. Toto zařízení musí mít vodičová přerušení na všech pólech, která zajišťují úplné odpojení v případě přepětí 3. kategorie. V souladu s normou PN-HD-60364 nesmí být ventilátor instalován v zónách 0 a 1 místnosti s vanami nebo sprchami. U ventilátorů s pevným připojením není dovoleno přistupovat k vodičům pod napětím. Výrobek musí být instalován v příslušné výšce, tzn. ve výšce garantující nemožnost přímého kontaktu s větrákem, uživateli, dětmi, domácími zvířaty a pod. Montovat uvnitř, s logotakem minimálně 2,3 m nad podlahou. Výrobek lze instalovat v místnostech, které mají své ventilační kanály, v souladu s normami upravujícími tyto otázky. Ventilátor je nutné namontovat na místo ventilační mřížky pomocí rozpěrných hmoždinek a vyhrazených otvorů v krytu ventilátoru. U průchozích ventilátorů je zařízení součástí ventilačního systému.

Ventilátory s napájecím kabelem, vidlicí a šňůrovým spínačem se spouštějí připojením do zásuvky 220–240 V a zatažením za šňůru. Ventilátory s označením typu B, P, T, HT je nutné připojit přímo k elektrické instalaci pomocí připojovací svorky s kontakty LN nebo elektronického modulu se svorkami LMS.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Výrobek používat uvnitř místnosti. Ventilátor s modulem časového zpoždění (označení T) – ventilátor se spouští elektrickým spínačem, kterým může být například vypínač světla. V místnosti nebo samostatným ovládacím spínačem. Po vypnutí spínače W/WO ventilátor pracuje po nastavenou dobu zpoždění. Čas zpoždění (0,5 až 30 minut) se nastavuje pomocí potenciometru. Ventilátor s číselným a modulem časového zpoždění – ventilátor se spustí, když vlhkost překročí nastavený práh nebo po zapnutí W/WO. Vypne se po uplynutí doby zpoždění nebo po poklesu vlhkosti na normální úroveň. Prah vlhkosti se nastavuje potenciometrem H. Otočením směrem (–): ventilátor se spustí, dioda svítí trvale. Pomalu otočteje směrem (+), dokud dioda nezačne blikat = dosažení prahu. Automatická žaluzie (týká se výrobků označených ADL) – úplné otevření: přibližně 30 sekund. Úplné uzavření po vypnutí: přibližně 90 sekund. Ventilátor s fotočísločkou (označení FT) – ventilátor se spouští automaticky a je vybaven elektronickým řídicím systémem s fotočísločkou. Spuštění závisí na změně intenzity osvětlení v místnosti, kde je výrobek instalován, nebo na stavu světelného spínače, v souladu s ilustracemi uvedenými v návodu. Časové zpoždění vypnutí lze nastavit pomocí přepínačů č. 1, 2 a 3. Provozní režim se nastavuje pomocí přepínače č. 4. V poloze „ON“ dojde ke vypnutí osvětlení. V poloze „OFF“ dojde ke spuštění po zapnutí osvětlení. Číselnost fotočísločky se nastavuje pomocí přepínače č. 5. Polohu „ON“ je třeba použít v tmavých místnostech. Polohu „OFF“ je třeba použít ve slabě osvětlených místnostech. Výrobek není určen k použití v místnostech s oknem.

POKYNY K PROVOZU / UDRŽBA

Údržbu provádět při vypnutém napájení. Nezakrývat výrobek. Výrobek nepoužívat na místě, kde vládou nepříznivé podmínky jako např. prach, voda, vlhkost, vibrace, explozivní atmosféra, páry nebo chemické výpary atp. Výrobek není určen pro průmyslové účely. Výrobek je určen k používání v mírném klimatu. Výrobek lze čistit vlhkými textilními látkami s nevelkým množstvím čistícího prostředku. Výrobek není určen ke práci v místnosti, kde je teplota >40°C. Zabráňte zpětnému proudění plynů ze zařízení s otevřenou spalovací komorou. U ventilátorů s nevy měnitelným napájecím kabelem může jeho věhnutí provést pouze výrobce nebo autorizovaný servis. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servis. Před čištěním, údržbou, montáží nebo otevřením připojovacích částí: odpojte zařízení od napájení; vyčkejte na zastavení všech pohyblivých částí; poté vyčkejte ještě 3 minuty kvůli vybití kondenzátorů; ujistěte se, že se v blízkosti nenacházejí děti ani zvířata. Osoby starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými či duševními schopnostmi mohou zařízení používat pouze pod dohledem nebo po zaškolení. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti nesmějí zařízení samostatně čistit ani udržovat. Nesprávné používání nebo montáž neautorizovanými osobami může být nebezpečné.

YVSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ

P1: Nominální napětí, frekvence.

P2: Nominální výkon.

P3: Ochrana proti střikající vodě.

P4: Trída II. Výrobek, v němž ochranu před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťuje použitá dvojitá izolace anebo posílená izolace.

P5: Počet obrátek za min.

P6: Úroveň hlukosti

P7: Výkonost výrobku

P8: Výrobek je vybaven tahovým spínačem (šňúra vyvedená ze spodní části ventilátoru), který umožňuje zapnutí a vypnutí výrobku.

P9: Výrobek je vybaven elektronickým obvodem s čidlem vlhkosti.

P10: Výrobek je vybaven elektronickým obvodem s časovým spínačem.

P11: Výrobek je vybaven žaluzií, která se po ukončení provozu automaticky uzavírá (týká se výrobků označených AOL).

P12: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)

P13: Prohlášení o shodě potvrzující kvalitu výroby s přijatými standardami na území celní unie

P14: Výrobek splňuje požadavky předpisů platných ve Velké Británii (UK).

P15: Výrobek splňuje požadavky technických předpisů platných na Ukrajině.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Dbej o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

P16: Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utištěny, ničený. Takto označené výrobky nutno předat do sběru opotřebovaného elektro zboží. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Vyše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Neododržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: www.kanlux.com Kanlux S.A. neodpovídá za škody vzniklé následkem neododržování pokynů tohoto návodu.

SK URČENIE / POUŽITIE

Výrobek určený na podporu gravitačného vetrania.

MONTÁŽ

Pred prístupom k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajte pri vypnutom napájaní. Zachovajte vzlátnu opatrosť. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Venujte pozornosť skutočnosti, že závisle od miesta inštalácie môže dôjsť k spätnému prietoku plynov zo spalínových kanálov do miestnosti. V takomto prípade prijmite vhodné opatrenia na zabránenie spätnému prietoku plynov týchto plynov, s ohľadom na podrobné predpisy. Výrobok sa môže zapojiť iba do elektrickej siete, ktorá má zariadenie (príslušný vypínač) umožňujúce odpojenie od napájacieho zdroja. Odpojovacie zariadenie by malo byť umiestnené v elektrickej inštalácii v súdele s predpismi týkajúcimi sa stavby tejto inštalácie. Toto zariadenie by malo mať kontaktné medzery na všetkých póloch, zabezpečujúce úplné rozpojenie v podmienkach prepätí kategórie III. V súdele s normou PN-HD-60364 nesmie byť ventilátor inštalovaný v zónach 0 a 1 miestnosti s vaňami alebo sprchami. Pri ventilátoroch s pevným pripojením nie je dovolené pristupovať k vodičom pod napätím. Výrobok musí byť namontovaný na príslušnej výške, t.j. výške, ktorá zabráni priamemu kontaktu s ventilátorom užívateľov, detí, domácich zvierat apod. Montovať vo vnútri, s lopatkami minimálne 2,3 m nad podlahou. Výrobok sa môže montovať v miestnostiach, ktoré majú individuálne vetracie vedenie, s ohľadom na podrobné predpisy. Ventilátor je nutné namontovať na miesto vetračnej mriežky pomocou rozperných hmoždínok a vyhradených otvorov v kryte ventilátora. Pri priechodných ventilátoroch je zariadenie súčasťou vetračného systému. Ventilátory s napájacím káblom, vidlicou a šnúrovým spínačom sa spúšťajú pripojením do zásuvky 220–240 V- a zatiahnutím za šnúru. Ventilátory s napájacím typom B, P, T, HT je nutné pripojiť priamo k elektrickej inštalácii pomocou pripojovacej svorky s kontaktními LN alebo elektronickeho modulu so svorkami LNS.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Výrobok na použitie vnútri miestnosti. Ventilátor s modulom časového oneskorenia (označenie T) – ventilátor sa spúšťa elektrickým spínačom, ktorým môže byť napríklad vypínač svetla. v miestnosti alebo samostatným ovládacím spínačom. Po vypnutí spínača W/WO ventilátor pracuje po nastavenú dobu oneskorenia. Čas oneskorenia (0,5 až 30 minút) sa nastavuje pomocou potenciometra. Ventilátor so snímačom vlhkosti a modulom časového oneskorenia – ventilátor sa spustí, keď vlhkosť prekročí nastavený prah alebo po zapnutí W/WO. Vypne sa po uplynutí doby oneskorenia alebo po poklese vlhkosti na normálnu úroveň. Prah vlhkosti sa nastavuje potenciometrom H. Otočením smerom (–): ventilátor sa spustí, dióda svieti tvrdlo. Pomaly otáčajte smerom (+), pokiaľ dióda nezačne blikať = dosiahnutý prah. Automatická žalúzia (týka sa výrobkov označených AOL) – úplné otvorenie: približne 30 sekúnd. Úplné uzavretie po vypnutí: približne 90 sekúnd.

Ventilátor s fotobankou (označenie FT) – ventilátor sa spúšťa automaticky a je vybavený elektronickým riadiacim systémom s fotobankou. Spustenie závisí od zmeny intenzity osvetlenia v miestnosti, v ktorej je výrobok nainštalovaný, alebo od stavu svetelného vypínača, v súdele s ilustráciami uvedenými v návode. Časové oneskorenie vypnutia je možné nastaviť pomocou prepínačov č. 1, 2 a 3. Prevádzkový režim sa nastavuje pomocou prepínača č. 4. V polohe „ON“ sa ventilátor spustí po vypnutí osvetlenia. V polohe „OFF“ sa ventilátor spustí po zapnutí

osvetlenia. Citlivosť fotobunky sa nastavuje pomocou prepínača č. 5. Polohu „ON“ je potrebné použiť v tmavých miestnostiach. Polohu „OFF“ je potrebné použiť v slabo osvetlených miestnostiach. Výrobok nie je určený na použitie v miestnostiach s oknom.

POKYNY K PREVÁDZKE / UDRŽBA

Konzerváciu vykonávajte pri vypnutom napájaní. Výrobok nezakrývajte. Výrobok nepoužívajte v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. prach, peľ, voda, vlhkosť, vibrácie, orozenie výbuchom, chemické výpary alebo emisie apod. Výrobok nie je určený na priemyselné účely. Výrobok je určený na používanie v miernom podnebí. Výrobok možno čistiť vlhku handričkou s malým množstvom detergentu. Výrobok nie je určený na prevádzku v miestnosti, kde teplota presahuje >40°C. Zabráňte spätnému prúdeniu plynov zo zariadenia s otvorenou spaľovacou komorou. Pri ventilátoroch s nevymentiteľným napájacím káblom môže jeho výmenu vykonať iba výrobca alebo autorizovaný servis. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servis. Pred čistením, údržbou, montážou alebo otvorením pripojovacích častí: odpojte zariadenie od napájania; vytkajte na zastavenie všetkých pohyblivých častí; potom vytkajte ešte 3 minúty kvôli vybitiu kondenzátorov; uistite sa, že sa v blízkosti nenachádzajú deti ani zvieratá. Osoby staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými alebo duševnými schopnosťami môžu zariadenie používať iba pod dohľadom alebo po zaškolení. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú zariadenie samostatne čistiť ani udržiavať. Nesprávne použitie alebo montáž neautorizovanými osobami môže byť nebezpečné.

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV

P1: Menovité napätie, frekvencia.

P2: Menovitý výkon.

P3: Ochrana proti stekaniu vody.

P4: Trieda II. Výrobok, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom je dosiahnutá, okrem základnej izolácie, použitím dvojitej alebo spevnenej izolácie.

P5: Počet otáčok za min.

P6: Hladina hlučnosti.

P7: Výkonosť výrobku.

P8: Výrobok je vybavený ťahovým spínačom (šnúra vyvedená zo spodnej časti ventilátora), ktorý umožňuje zapnutie a vypnutie výrobku.

P9: Výrobok je vybavený elektronickým obvodom so čídlom vlhkosti.

P10: Výrobok je vybavený elektronickým obvodom s časovým spínačom.

P11: Výrobok je vybavený žalúziou, ktorá sa po ukončení prevádzky automaticky uzatvára (týka sa výrobkov označených AOL).

P12: Výrobok spĺňa požiadavky Smerníc Európskej únie (EU).

P13: Prehlásenie o zhode potvrdzujúce kvalitu výroby s prijatými štandardami na území colnej únie

P14: Výrobok spĺňa požiadavky predpisov platných vo Veľkej Británii (UK).

P15: Výrobok spĺňa požiadavky technických predpisov platných na Ukrajine.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu.

P16: Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / využitia. Takto označené výrobky sa s malou odovzdať na miesto zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opatrovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakeho druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

POZNÁMKY / POKYNY

Nedodržanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám. Dodatočné informácie o výrobkoch značky Kanlux sú dostupné na: www.kanlux.com.

Kanlux S.A. Nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z nepodriadenia sa pokynom tohto návodu.

HU

RENDELTETÉS / ALKALMAZÁS

A termék alkalmas a gravitációs ventiláció elősegítésére.

SZERELÉS

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelés csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolt áram mellett kell végezni! A szerelés különös óvatosságot igényel! Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítés és az elektromos összekötés megfelelőségét. A termék kapcsolható a jogszában meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő áramhálózatokhoz. Figyelembe kell venni, hogy a szerelés helyétől függően kialakulhat a kipufogó csatornákból származó gázok visszaáramlása a helyiségbe. Ilyen helyzetben olyan intézkedéseket kell alkalmazni, amelyek megakadályozzák az ilyen gázok visszaáramlását, különös szabályok figyelembevételével. A terméknek csak olyan elektromos rendszerhez szabad csatlakoztatni, amely rendelkezik a tápforrástól való leválasztást megengedő készülékkel (megfelelő kapcsolóval). A leválasztó készüléket az elektromos rendszerben kell elhelyezni az ilyen rendszer felépítésére vonatkozó szabályok betartásával. Ilyen készülék rendelkezzen az érintkezőcsúcscs-közzel minden póluson, amelyek biztosítanak teljes leválasztást a III tülfeszültség-kategória fennállása esetén. A PN-HD-60364 szabványnak megfelelően a ventilátort tilos furdőkáddal vagy zuhanyzóval rendelkező helyiségek 0. és 1. zónájában felszerelni.

A merev csatlakozású ventilátoroknál tilos hozzáférést hagyni a feszültség alatt álló vezetékekhez. A terméknek megfelelő magasságon kell felszerelni, azaz olyan magasságon, amely garantálni fogja, hogy a használok, gyerekek, háziállatok stb. nem tudnak közvetlenül hozzáférni a szellőzőkészülékhez. Beltéri szerelés, a lapátoknak legalább 2,3 m-re kell lenniük a padlótól. A terméket csak olyan helyiségekben szabad

szerelni, amelyek rendelkeznek önálló szellőzővezetékekkel, különös szabályok figyelembevételével. A ventilátort a szellőzőrács helyére kell felszerelni, feszítőcsapot és a ventilátor házán található furatok segítségével. A légáramlásos ventilátoroknál a készülék a szellőzőrendszer része. A hálózati kábelrel, dugulávval és húzószínórral ellátott ventilátorok 220-240 V-os aljzathoz való csatlakoztatással és a zsinór meghúzásával aktiválhatók. A B, P, T, HT típus-jelöléssel ellátott ventilátorokat közvetlenül az elektromos hálózatra kell csatlakoztatni LN csatlakozásokkal ellátott sorkapocsokkal vagy LNS csatlakozásokkal ellátott elektronikus modulal.

FUNKCIONÁLIS JELEMVONÁSOK

A termék csak beltérben használható. Időzített modulal ellátott (T jelölésű) ventilátor – a ventilátor elektromos kapcsolóval aktiválható, amely lehet a helyiség világításkapcsolója vagy egy külön vezérlőkapcsoló. Az ON/OFF kapcsoló kikapcsolása után a ventilátor a beállított késleltetési idő alatt működik. A késleltetési időt (0,5–30 perc) potencióméterrel lehet beállítani. Páratartalom-érzékelővel és időzítő modulal ellátott ventilátor – a ventilátor akkor indul el, amikor a páratartalom meghaladja a beállított küszöbértéket, vagy amikor a W/WO bekapcsol. A késleltetési idő letelte után, vagy amikor a páratartalom normális szintre csökken, kikapcsol. A páratartalom küszöbértékének beállítása a H potencióméterrel. Forgassa a (–) irányba: a ventilátor elindul, a LED folyamatosan világít. Forgassa lassan a (+) irányba, amíg a LED villogni nem kezd = a küszöbérték elérésre került. Automatikus zsalu (az AOL jelöléssel ellátott termékek esetében) – teljes kinyitás: kb. 30 másodperc. Teljes bezárás kikapcsolás után: kb. 90 másodperc.

A fotocella ventilátor (FT jelölés) automatikusan működik, és fotocellával ellátott elektronikus vezérlőrendszerrel van felszerelve. A működés a helyiség megvilágításának változásától vagy a világításkapcsoló állapotától függ, a használati útmutató ábrái szerint. A kikapcsolási késleltetés az 1., 2. és 3. számú kapcsolókkal állítható be. Az üzemmód a 4. számú kapcsolóval állítható be „ON” állásban a működés a világítás kikapcsolása után indul, „OFF” állásban a működés a világítás bekapcsolása után indul. A fotocella érzékenysége az 5. számú kapcsolóval állítható be. Az „ON” állást sötét helyiségekben kell alkalmazni. Az „OFF” állást gyengén megvilágított helyiségekben kell alkalmazni. A termék nem alkalmas ablakos helyiségekben történő használatra.

HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

Karbantartás csak a kikapcsolt áramellátással végezhető. A terméket fedetni tilos. A termék kedvezőtlen környezeti körülményekben - por, víz, rezgés, robbanásveszély, vegyi eredetű gőz vagy füst, stb. - nem használható. A termék ipari célokra nem alkalmas. A termék mérsékelt éghajlatban lehet használni. A termék nedves ruhával, kis mennyiségű detergens hozzáadásával tisztítható. A termék nem használható olyan helyiségekben, ahol a hőmérséklet >40°C. Megakadályozza a gáz visszaáramlást a nyitott égéskamrával rendelkező készülékekből. A nem cserélhető tápkábelrel rendelkező ventilátorok esetében a cserét csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti el. A javítások csak szakképzett szervizközpont végezheti el. Tisztítás, karbantartás, összeszerelés vagy csatlakozó alkatrészek kinyitása előtt: válassza le a készüléket az áramellátásról; várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll; várjon további 3 percet, amíg a kondenzátorok lemerülnek; győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek gyermekek vagy állatok. A 8 évnél idősebb személyek és a fizikai/szellemi képességeikben korlátozott személyek csak felügyelet mellett vagy megfelelő oktatás után használhatják a készüléket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket. A nem megfelelő használat vagy a jogosulatlan személyek által végzett telepítés veszélyes lehet.

AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

P1: Névleges feszültség, frekvencia.

P2: Névleges teljesítmény.

P3: Védelem a fűrészközlő víz ellen.

P4: Illesztés. Olyan termék, amelyben az alapvető szigetelésen kívül áramütés elleni védő elemként található még a dupla vagy erősített szigetelés.

P5: Fordulatszám percben.

P6: Hangnyomásszint.

P7: A termék teljesítő képessége.

P8: A termék húzókapcsolóval (a ventilátor aljáról kiinduló zsinórral) van felszerelve, amely lehetővé teszi a termék be- és kikapcsolását.

P9: A termék páratartalom-érzékelővel ellátott elektronikus rendszerrel van felszerelve.

P10: A termék időzítővel ellátott elektronikus rendszerrel van felszerelve.

P11: A termék zsaluval rendelkezik, amely működés után automatikusan bezáródik (az AOL jelöléssel ellátott termékek esetében).

P12: A termék megfelel az Európai Unió's irányelvek követelményeinek

P13: A termék Vámmunió területén elismert szabványok szerinti minőségét igazoló Megfelelőségi Tanúsítvány

P14: A termék megfelel az Egyesült Királyságban (UK) alkalmazandó előírások követelményeinek.

P15: A termék megfelel az Ukrajnában alkalmazandó műszaki előírások követelményeinek.

KÖRNYEZETVÉDELME

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregációja.

P16: Ez a jel mutatja az elhasználtodott elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem doborhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahaznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasználotodott elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információt a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazótól kaphatók. Az elhasználotodott berendezést az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat.

További információ a Kanlux termékeiről a www.kanlux.com weboldalon kapható.

Kanlux S.A. nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelmen kívül hagyásának az eredményeiert.

RO/MD **SCOPUL / FOLOSIREA**

Produsul destinat să sprijină ventilația gravitațională.

MONTAJUL

Înainte de a trece pentru instalarea citiște instrucțiună. Persoană de instalare ar trebui să fie cu autoritatea competentă. Orice acțiune face după oprirea alimentării. Trebuie făcută atenția mare. Schematic montajului: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că o conexiune buna de montare mecanice și electrice. Produsul poate fi conectat la rețea, care să corespundă standardelor de calitate definite de legislația de energie. Vă rugăm să rețineți că, în funcție de locul de instalare poate fi un flux invers de gaze naturale în camera, care provin de la coș. În această situație, trebuie să ia măsurile corespunzătoare pentru a preveni fluxului invers de astfel de gaze, luând în considerare prescripțiile specifice. Produsul ar trebui să fie conectat numai la sistemul electric cu un dispozitiv (întrerupător corespunzător), pentru a permite deconectarea de la sursă de alimentare. Aparatul care deconectează ar trebui să fie plasat în sistemul electric, în conformitate cu normele care reglementează construirea de instalare. Acest dispozitiv ar trebui să aibă pauzele de contact pe toate poluri, care asigură separarea completă în cea ce privește categoria III a supratensiunii. În conformitate cu standardul PN-HD 60364, ventilatorului nu trebuie instalat în zonele 0 sau 1 ale încăperilor care conțin căzi de baie sau dușuri. În cazul ventilatoarelor cu conexiune fixă, accesul la firele sub tensiune nu este permis. Produsul ar trebui să fie montat la o înălțimea corespunzătoare, și anume la înălțimea care asigură imposibilitatea contactului direct cu ventilatorul de către utilizatorul, copii, animale de casă, etc. A se instala în interior, cu palele poziționate la cel puțin 2,3 m deasupra podelei. Produsul poate fi montat în zone care au conductele de ventilație individuale, luând în considerare prescripțiile specifice. Ventilatorul trebuie montat în locul grilei de ventilație, folosind dibluri de perete și orificiile de montare prevăzute în carcasa ventilatorului. În cazul ventilatoarelor cu flux continuu, aparatul face parte din sistemul de ventilație. Ventilatoarele echipate cu cablu de alimentare, ștecher și întrerupător cu cablu de tragere sunt acționate prin conectarea la o priză de 220-240V- și trăgând de cablu. Ventilatoarele marcate B, P, T, HT trebuie conectate direct la instalația electrică prin intermediul unui bloc de borne (LN) sau al unui modul electronic cu terminale LNS.

CARACTERISTICE FUNCȚIONALE

Utilizați numai în interiorul. Un ventilator cu modul temporizator (tipul T) este acționat de un întrerupător electric, care poate fi un întrerupător de lumină în cameră sau un întrerupător de control separat. După oprirea comutatorului W/WO, ventilatorul continuă să funcționeze pentru timpul de întârziere prestabilit. Timpul de întârziere (0,5 până la 30 de minute) se ajustează cu ajutorul potențiometrului. Un ventilator cu senzor de umiditate și modul temporizator funcționează atunci când nivelul de umiditate depășește pragul setat sau când comutatorul W/WO este pornit. Se oprește după expirarea timpului de întârziere sau când umiditatea revine la normal. Reglarea pragului de umiditate cu ajutorul potențiometrului H: Rotiți spre (-): ventilatorul pornește, LED-ul rămâne aprins continuu. Rotiți încet spre (+) până când LED-ul începe să clipească – pragul atins. Obținător automat (pentru produsele marcate AOL): Deschidere completă: aprox. 30 de secunde. Închidere completă după oprire: aprox. 90 de secunde. Ventilator cu fotocelulă (marcaj FT) – ventilatorul funcționează automat și este echipat cu un sistem electronic de control de fotocelulă. Funcționarea depinde de variația nivelului de iluminare din încăperea în care este instalat produsul sau de starea întrerupătorului de lumină, conform ilustrațiilor din instrucțiuni. Întârzierea la oprire poate fi setată cu ajutorul comutatoarelor nr. 1, 2 și 3. Modul de funcționare se setează cu ajutorul comutatorului nr. 4. În poziția „ON”, funcționarea începe după stingerea iluminatului. În poziția „OFF”, funcționarea începe după aprinderea iluminatului. Sensibilitatea fotocelulei se reglează cu ajutorul comutatorului nr. 5. Poziția „ON” trebuie utilizată în încăperi întunecate. Poziția „OFF” trebuie utilizată în încăperi slab iluminate. Produsul nu este destinat utilizării în încăperi cu fereastră.

RECOMANDARILE DE OPERARE / ÎNTREȚINERE

Întreținerea se face cu alimentarea oprită. A nu se acoperă produsul. Nu se utilizează produsul într-un loc în care predomină condițiile de mediu negative, cum ar fi de exemplu :dirt, praf, apă, umiditate, vibrații, atmosferă explozivă, vapori sau fumul chimice, etc.

Produsul nu este destinat pentru scopurile industriale. Produsul este destinat pentru utilizarea în zonele cu climă moderată. Aparatul poate fi curățat cu o carpa umedă, cu o cantitate mică de detergent. Produsul nu este destinat să lucreze în încăperea în care există o temperatură > 40°C. A se preveni refluxul gazelor din aparatele cu camere de ardere deschise. Pentru ventilatoarele cu cablu de alimentare nenlucuibil, înlocuirea poate fi efectuată numai de către producător sau de către un centru de service autorizat. Reparațiile trebuie efectuate numai de către personal de service calificat. Înainte de curățare, întreținere, instalare sau deschiderea oricărui piese de conectare: Deconectați aparatul de la sursa de alimentare; Așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit; Așteptați încă 3 minute pentru a permite condensatorilor să se descarce; Asigurați-vă că nu se află copii sau animale în apropiere. Persoanele cu vârsta de 8 ani și peste, precum și persoanele cu capacități fizice sau mentale reduse, pot utiliza aparatul numai sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni corespunzătoare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere. Utilizarea necorespunzătoare sau instalarea de către persoane neautorizate poate fi periculoasă.

EXPLICAREA DE MARCHI ȘI SIMBOLURILE UTILIZATE

P1: Tensiunea nominală, frecvență.

P2: Puterea nominală.

P3: Protecția împotriva splash de apă.

P4: Clasa II. Produsul, în care protecția împotriva șocurilor electrice îndeplinește, în afară de izolația de bază, aplică izolație duble sau întărită.

P5: Numărul rotațiilor în min.

P6: Nivelul zgomotului.

P7: Eficiența produsului.

P8: Produsul este echipat cu un întrerupător cu cablu de tragere (cablul iese din partea inferioară a ventilatorului) care permite pornirea și oprirea aparatului.

P9: Proizvodul este echipat cu un senzor electronic de umiditate.

P10: Proizvodul este echipat cu un modul electronic de temporizare.

P11: Proizvodul este echipat cu un obturator automat care se închide automat după ce ventilatorul se oprește din funcționare (aplicabil produselor marcate „AOL”).

P12: Produs este conform cu directivele Uniunii Europene (UE).

P13: Certificatul de conformitate confirmă calitatea producției cu standardele aprobate pe teritoriul Uniunii Vamale

P14: Proizvodul îndeplinește cerințele reglementărilor aplicabile în Marea Britanie. (UK)

P15: Proizvodul îndeplinește cerințele reglementărilor tehnice aplicabile în Ucraina.

PROTECȚIE MEDIULUI

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă recomandăm segregarea de deșeuri după ambalajele.

P16: Această etichetă indică necesitatea de colectare separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea amenzi, nu aveau posibilitatea să aruncați la gunoi ordinar, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primirii dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziționate în același fel.

Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se aplice reglementările legale în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

COMENTARII / SUGESTII

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale. Informații suplimentare despre produse de marcă Kanlux sunt disponibile la:

www.kanlux.com.

Kanlux SA nu este responsabil pentru orice consecințele care rezultă din nepăstrarea recomandărilor din acest manual.

SI

NAMEN / UPORABA

Proizvod namenjen podpiranju gravitacijske ventilacije.

MONTAŽA

Pred montažo preberite navodila za uporabo. Montirati sme samo oseba, ki ima primerne kvalifikacije. Montažo naredite pri izključenem napajanju. Bodite pri montaži pazljivi. Shema montaže: glejte ilustracije. Pred prvo uporabo, se morate prepričati, da je montaža narejena pravilno in je pravilno vključena v električno instalacijo. Proizvod vključite samo v pravilno električno instalacijo, ki ustreza kakovostnim standardom, ki so v skladu z zakonom. Opazite, da glede na mesto instalacije, lahko pride do vzratnega teka plinov iz izpušnih kanalov v prostor. V tem primeru morate narediti vse tako, da bi izključili vzratni tek plinov, glede na nadrobne predpise. Proizvod lahko povežete samo z električno instalacijo, ki vsebuje napravo (določeno stikalo), ki omogoča izklopitev od izvira napajanja. Naprava, ki ima izklopitev za svojo nalogo, bi morala biti montirana v električno instalacijo v skladu s predpisi, ki se tičejo zgradbe take instalacije. Naprava bi imela pavze med stiki na vseh polih, ki omogočajo polno izklopitev v primeru previsoke napetosti. Glede na standard PN-HD-60364 se ventilatorja ne sme nameščati v conah 0 in 1 prostorov s kadmii ali prhami. Pri trajno priključenih ventilatorjih je prepovedano dostopanje do žic pod napetostjo. Proizvod mora biti montiran na določeni višini, tj. ki garantira, da ne pridejo v stik z ventilatorjem uporabniki, otroci, domači živali itd. Namestiti v zaprtih prostorih, lopatice morajo biti vsaj 2,3 m nad tlemi. Proizvod je možna montirati v prostorih, ki imajo individualne ventilacijske kanale, glede na nadrobne predpise. Ventilator mora biti nameščen pri prezačevalni rešetki, namesti se ga z uporabo razpornih voščkov, za pritrditev z vijaki se uporabi luknje na ohišju ventilatorja. Pri pretokovnih ventilatorjih je naprava del prezačevalnega sistema. Ventilatorje z napajalnim vodom, vtičem in vlečno vrvico se po povezavi voda z vtičnico 220–240V-aktivira s potegom vrtice. Ventilatorji, z oznakami tipov B, P, T in HT, morajo biti priključeni neposredno na električni sistem z uporabo priključnega bloka s priključki LN ali elektronskega modula s priključki LNS.

FUNKCIONALNI ZNAČAJ

Proizvod namenjen notranji uporabi. Ventilator z modulom za časovni zamik (oznaka T) - ventilator se aktivira z električnim stikalom, ki je lahko stikalo za luč v prostoru z napravo ali ločeno krmilno stikalo. Po izklopu stikala W/WO deluje ventilator še skozi nastavljeni čas zamika. Čas zamika (0,5 do 30 minut) se nastavi s potenciometrom. Ventilator s senzorjem vlažnosti in modulom za časovni zamik - ventilator se aktivira, ko vlažnost preseže nastavljeni prag, ali po vklopu stikala W/WO. Izkljuki se po preteku časa zamika ali po znižanju vlažnosti do normalne ravni. Prag vlažnosti prilagajate s potenciometrom H. Zasuk v smeri (-): ventilator se zažene, dioda LED sveti neprekinjeno. Počasno obračanje v smeri (+), vse dokler dioda LED ne začne utripati = prag dosežen. Automatski zaklop (velja za izdelke z oznako AOL) - popolna odprtost: pribl. 30 sekund. Popolna zaprtost po izklopu: pribl. 90 sekund. Svetilka z ventilatorjem in fotocelico (oznaka FT) deluje samodejno in je opremljena z elektronskim krmilnim sistemom s fotocelico. Delovanje je odvisno od spremembe ravni osvetlitve v prostoru, kjer je izdelek nameščen, ali od stanja stikala za razsvetljavo, v skladu z ilustracijami v navodilih. Časovni zamik izklopa je mogoče nastaviti s stikali št. 1, 2 in 3. Način delovanja se nastavi s stikalom št. 4. V položaju »ON« se delovanje začne po izklopu razsvetljave. V položaju »OFF« se delovanje začne po izklopu razsvetljave. občutljivost fotocelice se nastavi s stikalom št. 5. Položaj »ON« je treba uporabljati v temnih prostorih. Položaj »OFF« je treba uporabljati v slabo osvetljenih prostorih. Izdelek ni namenjen uporabi v prostorih z oknom.

NAVODILA ZA RAVNANJE / VZDRŽEVANJE

Vzdrževati samo pri izključenju iz elektronske mreže. Ne smete zakrivati proizvođa. Proizvod ni namenjen za uporabo na prostoru, kjer so nekorisni pogoji, npr. prah, voda, vlaga, vibracije, eksplozivno zrak, kemični dimi itd. Proizvod ni namenjen industrijski uporabi. Proizvod namenjen uporabi v vlažno kontinentalnem podnebnju. Proizvod lahko čistite z vlažnim materialom z majhno količino detergenta. Proizvod ni namenjen delu v prostorih, kjer je temperatura višja kot 40°C. Preprečevati povratni tok plina iz naprav z odprtim kuriščem. Pri ventilatorjih z

nezamenljivim napajalnim vodom lahko menjavo voda opravi samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center. Vsa druga popravila sme izvajati le ustrezno usposobljen servisni center. Pred začetkom čiščenja, izvajanja vzdrževalnih ali montažnih opravil, kakršnih koli posegov v napravo ali priključene dele je treba napravo prej povsem odklopiti od električnega omrežja; počakati, da se vsi gibljivi deli ustavijo; počakati dodatne 3 minute, da se kondenzatorji razelektirijo; prepričati se, da v bližini ni otrok ali živali. Osebe, starejše od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi ali psihičnimi sposobnostmi lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom druge osebe ali po ustrezni poučitvi. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo sami izvajati opravil čiščenja ali vzdrževanja. Nepravilna uporaba ter namestitev naprave s strani nepooblaščenih oseb sta lahko nevarni.

OBJASNITEV UPORABLJENIH OZNAČITEV IN SIMBOLOV

P1: Nazivna napetost, frekvenca.

P2: Nazivna moč.

P3: Zaščita pred brizgajočo vodo.

P4: 2. razred. Pomeni, da zaščito pred električnim šokom, razen osnovne izolacije, izpolnjuje tudi uporabljena dvojna ali utrjena izolacija.

P5: Število vrtljajev (minimalno).

P6: Nivo glasnosti.

P7: Zmogljivost proizvoda.

P8: Izdelek je opremljen s stikalom, ki se ga aktivira z vlečno vrvico, ki omogoča vklop in izklop izdelka (viseča vlečna vrvica je priprta na spodnjem delu ventilatorja).

P9: Izdelek je opremljen z elektronskim sistemom s senzorjem vlažnosti.

P10: Izdelek je opremljen z elektronskim sistemom s časovnikom.

P11: Izdelek je opremljen z zaklopom (žaluzijo), ki se po končani uporabi samodejno zapre (velja za izdelke z oznako AOL).

P12: Proizvod je v skladu s pogoji direktive Evropske Unije (EU).

P13: Potrđilo o skladnosti kakovosti proizvodnje s standardi, ki so potrjeni na ozemlju carinske unije.

P14: Izdelek izpolnjuje zahteve predpisov, ki veljajo v Veliki Britaniji (UK).

P15: Izdelek izpolnjuje zahteve tehničnih predpisov, ki veljajo v Ukrajini.

VARSTVO OKOLJA

Skrbite za naravno okolje in čistočo. Priporočamo segregacijo embalažnih odpadkov.

P16: Ta označitev pomeni, da je selektivno zbiranje izrabljenih električnih in elektroničnih strojev obvezna. Ti proizvodi so lahko škodljivi za okolje in ljudsko zdravje, za to zahtevajo specialistične forme varovanja / recikliranja / uničenja. Tak označen proizvod, pod pretjno kazni z globlo, ne smete odstranjevati v običajna smetišča, skupaj z drugimi odpadki. Tak označeni proizvodi morajo biti oddajani v zbirne centre zbiranja izrabljenih električnih ali električnih naprav. Informacije o zbirnih centrih najdete v informacijskem centru lokalnih uprav ali pri prodajalcu. Izrabljene stroje lahko oddajate prodajalcu, v primeru nakupu novega stroja in v količini ne večji kot količina novega stroja istega tipa. Te regulacije se tičejo Evropske Unije. V primeru drugih držav, se morate ravnati po regulacijah obveznih v teh državah. Takrat priporočamo kontakt s distributerjem naših proizvodov.

OPOMBE / POMOČ

Neupoštevanje teh navodilih za uporabo, lahko povzroči ogroženje s požarom, elektrošokom, telesno poškodbo ter drugimi materialnimi in nematerialnimi poškodbami. Dodatne informacije o proizvodih podjetja Kanlux, najdete na www.kanlux.com.

Kanlux S.A. odgovoren za poškodbe, ki so povzročene zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

BG

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ИЗПОЛЗВАНЕ

Продуктът е предназначен за подпомагане на гравитационната вентилация.

МОНТАЖ

Преди монтаж да се прочетете инструкцията. Монтаж следва да е извършен от лице, притежаващо съответни разрешения. Всяко действие да се извършва при изключено захранване. Трябва да се извършват специални грижи. Схеми на монтаж: виж илюстрации. Преди първа употреба уверете се, че механичното монтиране и електрическата връзка са правилни. Продуктът може да бъде включен към електрическата мрежа, която отговаря на стандарти за качество на енергията определени от законодателството. Да се обърне внимание, че в зависимост от място на инсталиране възможно е да има обратен поток на газа от димоотводи в помещението. В такъв случай да се предприемат подходящи мерки за предотвратяване на обратен поток на тези газове, в съответствие с конкретни разпоредби. Продуктът трябва да бъде включен към електрическа система с устройство (подходящ изключител), което позволява на изключване от източник на захранването. Изключващото устройство трябва да бъде поставено в електрическата система в съответствие с правилата за изграждане на такава инсталация. Това устройство трябва да има контактни лаузи на всичките полюси, осигуряващи пълно изключване в условия на свързанапрежение категория III. В съответствие с PN-HD-60364, вентилаторът не трябва да се монтира в зони 0 и 1 в помещението с вани или душеве. При вентилатори с фиксирана връзка достъпът до проводници под напрежение не е разрешен. Продуктът трябва да се монтира на подходяща височина, т.е. осигуряваща невъзможността на директен контакт на потребителя, деца, домашни любимци и др. с вентилатора. Инсталирайте на закрито, така че перките да са на височина най-малко 2,3 метра от пода. Устройството може да се монтира в помещението, които имат отделни вентилационни канали, в съответствие с конкретни разпоредби. Вентилаторът трябва да се монтира на мястото на вентилационната решетка, като се използват дюбели и специални отвори в корпуса на вентилатора. При вентилаторите с преминаващ поток уредът е част от вентилационния система. Вентилаторите със захранващ кабел, щепсел и превключвател с кабел се активират чрез свързване към контактен 220-240 V- и издърпване на шнур. Вентилаторите, маркирани с B, P, T, HT трябва да се свързват директно към електрическата мрежа чрез клемна

кутия с LN клеми или електронен модул с LNS клеми.

ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Да се използва продукта вътре в помещението. Вентилатор с модул с таймер (маркиран с T) – вентилаторът се активира от електрически превключвател, който може да бъде и превключвател за осветление. Вентилаторът със сензор за влажност и таймер се включва, когато нивото на влажността надвиши зададената граница или когато превключвателят W/WO е включен. Той се изключва след изтичане на зададеното време или когато влажността се върне към нормалното ниво. Вентилатор със сензор за влажност и таймер – вентилаторът се включва, когато влажността надвиши зададената граница или когато W/WO е включен. Изключва се след изтичане на зададеното време или когато влажността спадне до нормални нива. Настройте прага на влажността с потенциометъра H. Завъртете към (-): вентилаторът се включва, LED индикаторът свети постоянно. Бавно завъртете към (+), докато LED индикаторът започне да мига - прагът е достигнат. Автоматична щора (за продукти, маркирани с AOL) – напълно разтворена: приблизително 30 секунди; напълно затворена, след изключване: приблизително 90 секунди. Вентилатор с фотоклетка (обозначение FT) – вентилаторът работи автоматично и е оборудван с електронна система за управление с фотоклетка. Работата зависи от промяната на нивото на осветеност в помещението, в което е инсталиран продуктът, или от състоянието на ключа за осветление, съгласно илюстрациите в инструкцията. Закъснението при изключване може да се настрои с помощта на превключватели № 1, 2 и 3. Режимът на работа се настройва с помощта на превключвател № 4. В позиция „ON“ работата започва след изключване на осветлението. В позиция „OFF“ работата започва след включване на осветлението. Чувствителността на фотоклетката се настройва с помощта на превключвател № 5. Позиция „ON“ трябва да се използва в тъмни помещения. Позиция „OFF“ трябва да се използва в слабо осветени помещения. Продуктът не е предназначен за използване в помещения с прозорец.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ / КОНСЕРВАЦИЯ

Консервация да се извършва при изключено захранване. Да не се закрива продукта. Да не се използва продукта на място, където има неблагоприятни условия на околната среда, напр. прах, вода, влага, вибрации, експлозивна атмосфера, изпарения или химически дим и др. Продуктът не е предназначен за промишлени цели. Устройството е предназначено за употреба при умерен климат. Устройството може да се почиства с влажна кърпа с малко количество детергент. Продуктът не е предназначен за работа в помещении, където има температура >40°C. Предотвратете обратното протичане на газ от уреди с отворена горивна камера. При вентилатори с несменяем захранващ кабел, той може да бъде заменен само от производителя или от оторизиран сервизен център. Ремонтите се извършват само в оторизирани сервизни центрове. Преди почистване, поддръжка, сглобяване или отваряне на свързващи части: изключете устройството от електрозахранването; изчакайте всички движещи се части да спрат; изчакайте още 3 минути, за да се разреждат кондензаторите; уверете се, че наблизо няма деца или животни. Деца на възраст 8 години и повече, както и лица с намалени физически или умствени способности, могат да използват уреда само под наблюдение или след получаване на съответните инструкции за употреба. Децата не трябва да си играят с устройството. Децата не трябва да почистват или поддържат устройството сами. Неправилната употреба или монтаж от неоторизирани лица може да бъде опасна.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

P1: Номинално напрежение, честота.

P2: Номинална мощност.

P3: Защита срещу пръски вода.

P4: Класа II. Продукт, в който за защита срещу токов удар отговаря, освен основната изолация, приложена двойна или подсилена изолация.

P5: Брой на оборотите в една минута.

P6: Ниво на шума

P7: Ефективността на продукта

P8: Продуктът е снабден с превключвател (кабел, излизаш от долната част на вентилатора), който позволява включването и изключването на уреда.

P9: Продуктът е оборудван с електронна система със сензор за влажност.

P10: Продуктът е оборудван с модул с електронен таймер.

P11: Продуктът е с капак, който се затваря автоматично след работа (валидно за продукти, маркирани с AOL).

P12: Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейският съюз (ЕС)

P13: Сертификатът за съответствие потвърждава качеството на продукцията с одобрените стандарти на територията на Митническия Съюз

P14: Продуктът отговаря на изискванията на разпоредбите, действащи във Великобритания (UK).

P15: Продуктът отговаря на изискванията на техническите регламенти, приложими в Украйна.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Пази чистотата и околната среда. Препоръчваме разделяне на отпадъците от опаковките.

P16: Това означение показва необходимостта от разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под заплаха от глоба не можете да изхвърляте в кофа за обикновен боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане. Продукти означени по този начин трябва да бъдат поставени на мястото на събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За информация за пунктовете за събиране / вземане предоставя местните власти или търговец на такова оборудване. Изтощено оборудване може също да бъде върнато на продавач, при закупуване на нов продукт в размер не по-голям от новото оборудване, закупено в същия вид. Тези правила се отнасят за района на Европейския съюз. В случай на други страни следва да се прилагат законовите разпоредби в сила в страната. Препоръчваме Ви да свържете с нашия дистрибутор на продукта във дадена държава.

КОМЕНТАРИ / ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети.

Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: www.kanlux.com

Kanlux АД не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция.

RU/ВУ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ

Изделие предназначено для усилителя гравитационной вентиляции.

УСТАНОВКА

Прежде, чем приспустить к установке, следует познакомиться с инструкцией. Изделие должно быть смонтировано лицом с соответствующими правами. Всяческие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Схема монтажа: смотреть иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить механическое крепление и электрическое соединение. Изделие может быть присоединено к питающей сети, которая исполняет качественные стандарты энергии, утвержденные в правом. Следует обратить внимание на то, что в зависимости от места установки можно достичь обратного протекания газов из каналов внутреннего сгорания в помещении. В такой ситуации следует предпринять соответственные меры, блокирующие обратное протекание таких газов, с учетом подробных предписаний. Изделие должно быть подключено только к такой электропроводке, которая имеет оборудование (соответствующий выключатель), предоставляющий возможность выключения из источника питания. Отсоединяющее оборудование должно быть установлено в электропроводке согласно правилам ее строения Данное оборудование должно иметь пробелы на всех полюсах, обеспечивая тем самым полное отсоединение в условиях переклоск категории III. В соответствии со стандартом PN-ND 60364 вентилятор не должен устанавливаться в зонах 0 и 1 помещений с ваннами или душевыми. В вентиляторах с постоянным подключением доступ к токоведущим проводам запрещён. Изделие должно быть установлено на соответствующей высоте, то есть на высоте, гарантирующей отсутствие непосредственного контакта с вентилятором всех пользователей, детей и домашних животных. Устанавливать в помещении, при этом лопасти должны находиться не менее чем на 2,3 м над полом. Изделие можно установить в помещении, которое имеет индивидуальные вентиляционные провода, принимая во внимание особые предписания. Вентилятор должен быть установлен на месте вентиляционной решётки с использованием дюбелей и монтажных отверстий, предусмотренных в корпусе вентилятора. В вентиляторах с проходным потоком устройством является частью вентиляционной системы. Вентиляторы, оснащённые сетевым шнуром, вилкой и шнуровым выключателем, работают при подключении к розетке 220–240 В и включаются посредством натяжения шнура. Вентиляторы с маркировкой В, Р, Т, НТ должны быть подключены напрямую к электросети через клеммную колодку (LN) или электронный модуль с клеммами LNS.

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Изделие применяется внутри помещений. Вентилятор с таймером (тип Т) управляется электрическим выключателем, которым может быть выключен свет в помещении или отдельный управляющий выключатель. После выключения переключателя W/WO вентилятор продолжает работать в течение заданного времени задержки. Время задержки (от 0,5 до 30 минут) регулируется с помощью потенциометра. Вентилятор с датчиком влажности и таймером включается, когда уровень влажности превышает установленный порог или при включении переключателя W/WO. Выключение происходит после истечения времени задержки или при нормализации уровня влажности. Регулировка порога влажности с помощью потенциометра Н. Повернуть в сторону (+): вентилятор включается, светодиод горит постоянно. Медленно повернуть в сторону (-): пока светодиод не начнёт мигать = достигнут порог. Автоматическая записка (для изделий с маркировкой AOL): – Полное открытие: примерно 30 секунд. Полное закрытие после выключения: примерно 90 секунд.

Вентилятор с фотодатчиком (обозначение FT) – вентилятор работает автоматически и оснащён электронной системой управления с фотодатчиком. Работа зависит от изменения уровня освещённости в помещении, в котором установлен продукт, или от состояния выключателя освещения, в соответствии с иллюстрациями в инструкции. Задержка отключения может быть установлена с помощью переключателей № 1, 2 и 3. Режим работы устанавливается с помощью переключателя № 4. В положении «ON» работа начинается после выключения освещения. В положении «OFF» работа начинается после включения освещения. Чувствительность фотодатчика настраивается с помощью переключателя № 5. Положение «ON» следует использовать в тёмных помещениях. Положение «OFF» следует использовать в слабо освещённых помещениях. Изделие не предназначено для использования в помещениях с окном.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИЯ

Консервацию проводить при выключенном питании. Не закрывать изделие. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрации, напряжённая атмосфера, химические испарения или газы и т.д. Изделие не предназначено для промышленных целей. Изделие предназначено для употребления в умеренном климате. Изделие можно чистить влажной тканью с небольшим числом детергентов. Изделие не предназначено для работы в помещении с температурой >40°C. Не допускать обратного потока газов от приборов с открытыми камерами сгорания. Для вентиляторов с несменяемыми сетевым шнуром замена может производиться только производителем или авторизованным сервисным центром. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом. Перед чистой, обслуживанием, установкой или открытием соединительных частей: отключить устройство от электросети; дождаться полной остановки всех движущихся частей; подождать дополнительно 3 минуты для разрядки конденсаторов; убедиться, что рядом нет детей или животных. Лица от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими или умственными способностями могут использовать устройство только под присмотром или после получения соответствующего инструктажа. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или обслуживать устройство без присмотра. Неправильное использование или установка неуполномоченными лицами может быть опасна.

ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ

P1: Напряжение номинальное, частота.

P2: Номинальная мощность.

P3: Защита от брызг воды.

P4: II Класс. В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняет также примененная двойная или усиленная изоляция.

P5: Число оборотов в минуту.

P6: Уровень громкости.

P7: Производительность изделия.

P8: Изделие оснащено шнуровым выключателем (шнур выходит из нижней части вентилятора), позволяющим включать и выключать устройство.

P9: Изделие оснащено электронным датчиком влажности.

P10: Изделие оснащено электронным таймером.

P11: Изделие оснащено автоматической заслонкой, которая закрывается автоматически после остановки вентилятора (применимо к изделиям с маркировкой «AUL»).

P12: Изделие выполняет требования Директивы Европейского Союза (ЕС).

P13: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории Таможенного союза

P14: Продукт соответствует требованиям действующих в Великобритании (UK) стандартам.

P15: Товар соответствует требованиям действующих в Украине технических регламентов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Забойтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отходов.

P16: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размещенным таким образом изделия нельзя выкидывать с обычным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Данные изделия следует отдать в пункт сбора и утилизации электрического и электронического оборудования. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют местные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав, действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибьютором нашего изделия на данной территории.

ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ

Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам.

Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com.

Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции.

UA

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для підсилення гравітаційної вентиляції.

МОНТАЖ

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. інструкцію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне відключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Потрібно звернути увагу, що в залежності від місця встановлення може статися зворотній потік у приміщення газів, що походить з каналів згорання. У такій ситуації слід прийняти відповідні заходи, що перешкоджають зворотньому потоку таких газів, приймаючи до уваги детальні інструкції. Виріб повинен бути підключений тільки до електропроводки, обладнаній пристроєм (відповідний вимикач), що надає можливість відключення від джерела живлення. Пристрій для відключення повинен бути розміщений в електропроводці згідно інструкції, що стосується будови такої проводки. Цей пристрій повинен мати проміжки контакту на всіх полюсах, що забезпечують повне відключення в умовах перенапруги категорії III. Відповідно до стандарту PN-HD 60364, вентилятор не можна встановлювати в зонах 0 або 1 приміщень із ваннами або душами. У вентиляторі із фіксованим підключенням доступ до дровів під напругою заборонений. Виріб повинен бути встановлений на відповідній висоті, тобто, такій, що виключає можливість безпосереднього контакту з вентилятором користувачів, дітей, домашніх тварин і т.д. Встановлювати в приміщенні, лопаті повинні бути на висоті не менше 2,3 м від підлоги. Виріб можна встановити у приміщеннях, які мають індивідуальні вентиляційні канали, приймаючи до уваги детальні інструкції. Вентилятор слід монтувати на місці вентиляційної решітки, використовуючи дюбелі та спеціальні монтажні отвори в корпусі вентилятора. У вентиляторі із наскрізним потоком пристрій є частиною вентиляційної системи. Вентилятори зі шнуром живлення, вилкою та шнуровим вимикачем працюють при підключенні до розетки 220–240V-та управляються за допомогою шнурового вимикача. Вентилятори з позначками В, Р, Т, НТ повинні бути підключені безпосередньо до електричної мережі через клемну колоду (LN) або електронний модуль із клемми LNS.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виріб використовується всередині приміщень. Вентилятор із таймером (тип Т) керується електричним вимикачем, який може бути

вимикачем світла або окремим керуючим вимикачем. Після вимкнення вентилятора пристрій продовжує працювати протягом заданого часу затримки. Час затримки (0,5–30 хвилин) регулюється потенціометром. Вентилятор із датчиком вологості та таймером працює, коли рівень вологості перевищує встановлений поріг або коли увімкнено вимикач W/WO. Він вимикається після закінчення часу затримки або коли вологість повертається до норми. Налаштування порогу вологості потенціометром Н: Поверніть у напрямку (–) вентилятор запускається, світлодіод горить постійно. Повільно поверніть у напрямку (+), поки світлодіод не почне блимати = досягнуто порогу. Автоматичні жалюзі (для моделей AOL): Повне відкриття: приблизно 30 секунд. Повне відкриття: приблизно 30 секунд. Повне закриття після вимкнення: приблизно 90 секунд. Вентилятор із фотодатчиком (позначення FT) працює автоматично та оснащений електронною системою керування з фотодатчиком. Робота залежить від зміни рівня освітленості в приміщенні, в якому встановлено виріб, або від стану вимикача освітлення, відведеного до ілюстрації у інструкції. Затримку вимкнення можна налаштувати за допомогою перемикачів № 1, 2 і 3. Режим роботи встановлюється за допомогою перемикача № 4. У положенні «ON» робота починається після вимкнення освітлення. У положенні «OFF» робота починається після вимкнення освітлення. Чутливість фотодатчика налаштується за допомогою перемикача № 5. Положення «ON» слід використовувати в темних приміщеннях. Положення «OFF» слід використовувати в слабо освітлених приміщеннях. Виріб не призначений для використання в приміщеннях з вікном.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування проводить лише при вимкненому живленні. Не накривати виробу. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пил, бруд, вода, волога, вібрації, вибухонебезпечна атмосфера, хімічні випари тощо. Виріб не призначений для промислових цілей. Виріб призначений для експлуатації у помірному кліматі. Виріб можна чистити вогнюм тканиною з додаванням невеликої кількості миючого засобу. Виріб не призначений для роботи у приміщенні, де температура перевищує 40°C. Запобігайте зворотному потоку газів із пристроїв із відкритими камерами згоряння. Для вентиляторів із незамкненим шнуром живлення зміну може виконувати лише виробник або авторизований сервісний центр. Ремонт повинен виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Перед чистченням, обслуговуванням, монтажем або відкриттям з'єднувальних частин: Від'єднайте пристрій від електромережі; Дочекайтеся повної зупинки рухомих частин; Зачекайте додаткові 3 хвилини для розрядки конденсаторів; Переконайтеся, що поруч немає дітей або тварин. Особи віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими можливостями можуть користуватися пристроєм лише під наглядом інших осіб або після належного інструктажу. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям заборонено чистити або обслуговувати пристрій без нагляду. Неправильне використання або монтаж неавторизованими особами може бути небезпечним.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ

P1: Номінальна напруга, частота.

P2: Номінальна потужність.

P3: Захист від бризків води.

P4: Клас II. Виріб, у якому для захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, використовується подвійна або посилена ізоляція.

P5: Кількість обертів за хв.

P6: Рівень шумності.

P7: Продуктивність виробу.

P8: Пристрій оснащений шнуровим вимикачем (шнур виходить із нижньої частини вентилятора), який дозволяє вимкати та вимкати пристрій.

P9: Пристрій оснащений електронним датчиком вологості.

P10: Пристрій оснащений електронним таймером.

P11: Пристрій оснащений автоматичними жалюзі, які закриваються після зупинки вентилятора (для моделей з позначкою "AOL").

P12: Виріб відповідає вимогам Директиви Євросоюзу (ЄС).

P13: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу

P14: Товар відповідає вимогам нормативних документів, що застосовуються на території Великобританії.

P15: Продукція відповідає вимогам технічних регламентів, що діють в Україні

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

P16: Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного і електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищезазначені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.

Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com.

Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції.

LT

PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas pastiprinti gravitacinę ventiliaciją.

MONTAVIMAS

Prieš pradėdant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalingumus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinai ypatingas atsargumas. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechaniškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriškai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus. Reikia nukreipti dėmesį į tai, kad priklausomai nuo įrengimo vietos, dujos iš garų kanalų gali nutekėti atgal į patalpą. Tokie situacijoje reikia imtis tinkamų priemonių, kad tokios dujos negalėtų nutekėti atgal, taip pat atsivėliojant į detalijas taisykles. Gaminys turi būti prijungtas prie elektros įrengimo, kuris turi įrenginį (tinkamą jungiklį) leidžiantį atjungti nuo elektros maitinimo šaltinio. Atjungiantis įrenginys turi būti uždėtas elektros įrengime remiantis taisyklėmis dėl tokio įrengimo konstrukcijos. Toks įrenginys privalo turėti kontaktų tarpus ant visų polių, kad užtikrintų pilną atjungimą esant trumpiesiems jungimams IKI kategorijos. Pagal standartą PN-HD-60364 ventiliatorius negali būti montuojamas vonios ar dušo patalpų 0 ir 1 zonose. Ventiliatoriuose su kietu prijungimu draudžiama prieiga prie įtampos veikiamų laidų. Gaminys turi būti įrengtas tinkamame aukštyje, t.y. aukštyje, kuriame vartotojai, vaikai, gyvuliai negalėtų tiesiogiai kontaktuoti su ventiliatoriumi. Montuoti patalpose, su mentėmis ne žemiau kaip 2,3 m nuo grindų. Gaminį galima įrengti patalpose, kurios turi atskirus ventiliatorius ortakius, taip pat atsivėliojant į detalijas taisykles. Ventiliatorius turi būti montuojamas ventiliacijos grotelių vietoje, naudojant kaiščius ir specialiai tam skirtas angas ventiliatoriaus korpuse. Pralaidiniuose ventiliatoriuose įrenginys yra ventiliacijos sistemos dalis. Ventiliatoriai su maitinimo laidu, kištuku ir virveliniu jungikliu jungiami prijungus prie 220–240 V- lizdo ir patraukus virvelę. Ventiliatorius, pažymėtas B, P, T, HT tipo žymėjimu, reikia jungti tiesiogiai prie elektros instaliacijos per gnybtų bloką su LN gnybtais arba elektroninį modulį su LNS gnybtais.

FUNKCIONALUMO BRUOŽAI

Gaminį skirtas vartoti patalpų viduje. Ventiliatorius su laiko uždelsimo moduli (žymėjimas T) – ventiliatorius jungiamas elektriniu jungikliu, kuris gali būti patalpos apšvietimo jungiklis arba atskiras valdymo jungiklis. Išjungus jungiklį W/WO, ventiliatorius veikia nustatytą uždelsimo laiką. Uždelsimo laikas (0,5–30 min.) nustatomas potenciometru. Ventiliatorius su drėgmės jutikliu ir laiko uždelsimo moduli – ventiliatorius išsijungia, kai drėgmė viršija nustatytą ribą arba įjungus W/WO. Išsijungia po uždelsimo laiko arba kai drėgmė nukrenta iki normalaus lygio. Drėgmės ribos reguliavimas potenciometru H. Sukant į (–) pusę: ventiliatorius išsijungia, indikatorius šviečia nuolat. Lėtai sukant į (+) pusę, kol indikatorius pradeda mirksėti – pasiekta nustatyta riba. Automatinės žaliuzės (taikoma gaminiams, pažymėtiems AOL) – visiškas atsidarymas: apie 30 sekundžių. Visiškas uždarymas po išjungimo: apie 90 sekundžių.

Ventiliatorius su fotoceliu (žymėjimas FT) veikia automatiškai ir yra aprūpintas elektrine valdymo sistema su fotoceliu. Veikimas priklauso nuo apšvietimo lygio pokyčių patalpoje, kurioje įrengtas gaminys, arba nuo apšvietimo jungiklio būsenos, pagal instrukcijose pateiktas iliustracijas. Išjungimo uždelsimas nustatomas jungikliais Nr. 1, 2 ir 3. Veikimo režimas nustatomas jungikliu Nr. 4. Padėtyje „ON“ veikimas prasideda išjungus apšvietimą. Padėtyje „OFF“ veikimas prasideda įjungus apšvietimą. Fotocelio jautrumas nustatomas jungikliu Nr. 5. Padėtyje „ON“ reikia naudoti tamsose patalpose. Padėtyje „OFF“ reikia naudoti silpnai apšviestose patalpose. Gaminys neskirtas naudoti patalpose su langu.

EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Neskirtas vartoti būdams atliekamas atjungus maitinimą. Neuždengti gaminio apdangalais. Gaminio nevertoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkės, vanduo, drėgmė, vibracijos, sprogstamoji atmosfera, cheminiai garai arba dujos ir pan. Gaminys nėra skirtas pramonei. Gaminys skirtas naudoti vidutiniame klimate. Gaminį galima valyti drėgnais audiniais su nedideliu valymo priemonės kiekiu.

Gaminys nėra skirtas darbu patalpoje, kurioje yra temperatūra >40°C. Užtikrinti, kad degimo dujos iš atviros degimo kameros įrenginių negrįžtų atgal. Ventiliatoriuose su nekeičiamu maitinimo laidu įo keitimą gali atlikti tik gamintojas arba įgaliojotas servisas. Remontą gali atlikti tik kvalifikuotas servisas. Prieš valymą, techninę priežiūrą, montavimą ar prijungimo dalių atidarymą: atjunkite įrenginį nuo maitinimo; palaukite, kol visi judantys elementai visiškai sustos; papildomai palaukite 3 minutes dėl kondensatorių išskrovimo; įsitikinkite, kad netoliese nėra vaikai ar gyvūnys. Vyresni nei 8 metų asmenys ir asmenys su ribotomis fizinėmis gali naudotis gaminys ir atidaryti įrenginį tik prižiūrimi arba po atitinkamo apmokymo. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikai negali savarankiškai valyti ar prižiūrėti įrenginio. Netinkamas naudojimas arba montavimas, atliktas neįgaliotų asmenų, gali kelti pavojų.

VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS

P1: Nominali įtampa, dažnis.

P2: Nominali galia.

P3: Apsauga nuo vandens pūrslių.

P4: II klase - Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, dvigubą arba sustiprintą izoliaciją.

P5: Apsisukimų kiekis per min.

P6: Garsumo lygis.

P7: Gaminio našumas.

P8: Gaminys turi traukiamąjungiklį (virvelė išvesta iš apatinės ventiliatoriaus dalies), leidžiantį įjungti ir išjungti gaminį.

P9: Gaminys turi elektrinę sistemą su drėgmės jutikliu.

P10: Gaminys turi elektrinę sistemą su laikmačio funkcija.

P11: Gaminys turi automatiškai uždiderančias žaliuzes po darbo pabaigos (taikoma gaminiams, pažymėtiems AOL).

P12: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.

P13: Atitikties sertifikatas patvirtinantis gamybos kokybę pagal užtvirtintus Muitinės Sąjungos teritorijoje standartus

P14: Produktas atitinka Didžiojoje Britanijoje (JK) taikomų taisyklių reikalavimus.

P15: Gaminys atitinka Ukrainoje galiojošajiem tehniskajiem regulativiem.

APLĪKOSAUĢA

Rūpīnāties Svarumam ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotj pakuojū atlieku segregavima.

P16: Šis ģenliskins nurodo, kad sudevoti elektriniai ir elektroniniai irenginiai privalo buti selektyviai surenkami. Taip pazenkintu gaminiju negalima ismesti j komunaliniu atlieku savartynga kartu su kitomis šiukšlemis - uz tai gresia pinigine bauda. Tokie gaminiai gali buti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir zmoniu sveikatai, jiems turi buti taikomos specialios zalavju perdirbimo priemones siekiant uztikrinti tu atlieku utilizavima, nukensksminima, antrinji panaudojima. Taip pazenkinti gaminiai privalo buti perduoti sudevoti elektroniniu ir elektriniu irenginiu surinkėjui. Informacijos del surinkēju/priemėju perduoda vietos valdžios arba šio tipo irenginio pardavejai. Sudevetas irenginis taip pat gali buti perduotas pardavejui, nupirkus nauja gaminij, kiekiau kuris neperzengia šio tipo nupirkto irenginio kiekij. Anksčiau minėtos taisykles liečia Europos Sąjungos teritorija. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius regulavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

PASTABOS / NURODYMAI

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodyjim gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgij, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalas.

Papildomų informacijų Kanlux markės gaminijų tema rasite svetainėje: www.kanlux.com.

Kanlux S.A. neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo.

LV

IZMANTOJUMS / LIETOŠANA

Izstrādājums ir paredzēts gravitācijas ventilācijas stiprināšanai.

MONTĀŽA

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāžā jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt īpaši piesardzīgiem. Montāžas shēma: skatiet ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārlicinās, vai ir piemērots mehāniskais piestiprinājums un elektriskā pieslēgšana. Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc līkuma. Jāpievērš uzmanība uz to, ka atkarīgi no instalācijas vietas, gāzes no dūmu kanāliem var notecēt atpakaļ telpā. Tādā situācijā jāveic piemēroti pasākumi, lai tādās gāzes nevarētu notecēt atpakaļ, ņemot arī vērā detalizētos norādījumus. Izstrādājums jāpieslēdz tikai elektroinstalācijai ar ierīci (piemērotu slēdzi), kas dod iespēju atslēgt no sprieguma avota. Atvienojot šo ierīci jānovieto elektroinstalācija saskaņā ar norādījumiem par tādās instalācijas uzbūvi. Izstrādājumam jābūt kontaktu starpas uz visiem poliem, kas nodrošina pilnīgu atslēgšanu esot izslēgtiem III kategorijas. Saskaņā ar standartu PN-HD 60364 ventilatoru nedrīkst uzstādīt 0. vai 1. zonā telpās, kurās ir vannas vai dušas. Ventilatoriem ar pastāvīgu pieslēgumu piekļuve strāvas vadiem nav atļauta. Izstrādājums jāierīco piemērotā augstumā, t.i. augstumā, lai nelietotu lietotājiem, bērniem, dzīvniekiem tieši saskarties ar ventilatoru. Uzstādi telpās, ar lāpstāniem vismaz 2,3 m virs grīdas. Izstrādājumu var ierīkot telpās, kādās ir atšķirīgi ventilācijas gaisa vadi, ņemot arī vērā detalizētos norādījumus. Ventilatoru jāuzstāda ventilācijas režģa vietā, izmantojot sienas dibelnu un ventilatora korpusā paredzētās montāžas atveres. Plūsmas ventilatoros ierīce ir daļa no ventilācijas sistēmas. Ventilatori ar strāvas vadu, kontaktdakšu un vilkšanas slēdzi tiek darbināti, pievienojot tos 220–240V– kontaktlīdzai un paveltot auklu. Ventilatori ar marķējumu B, P, T, HT jāpievieno tieši elektroinstalācijai, izmantojot spaiļu bloku (LN) vai elektronisko moduli ar LNS spaiļiem.

FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS

Izstrādājums jālieto telpu iekšā. Ventilators ar taimerī (tips T) tiek darbināts ar elektrisko slēdzi, kas var būt telpas gaismas slēdzis vai atsevišķs vadības slēdzis. Pēc W/WO slēdža izslēgšanas ventilators turpina darboties iepriekš iestatīto aizkaves laiku. Aizkaves laiku (0,5 līdz 30 minūtes) var pielāgot ar potenciometru. Ventilators ar mitruma sensoru ar taimerī darbojas, kad mitruma līmenis pārsniedz iestatīto sliekšni vai kad tiek ieslēgts W/WO slēdzis. Tas izslēdzas pēc aizkaves laika vai kad mitrums atgriežas normālā līmenī. Mitruma sliekšņa pielāgošana ar potenciometru H: – Pagrieziet uz (–): ventilators sāks darboties, LED indikators nepārtraukti deg. – Lēnām pagrieziet uz (+), līdz LED sāks mirgot – sasniegts sliekšnis. Automātiskā žalūcija (produktiem ar marķējumu AOL): – Pilnībā atvērta: apm. 30 sekundes. – Pilnībā aizveras pēc izslēgšanas: apm. 90 sekundes.

Ventilators ar fotoceli (apzīmējums FT) darbojas automātiski un ir aprīkots ar elektronisku vadības sistēmu ar fotoceli. Darbība ir atkarīga no apgaismojuma līmeņa izmaiņām telpā, kurā produkts ir uzstādīts, vai no apgaismojuma slēdža stāvokļa saskaņā ar instrukcijā sniegtajām ilustrācijām. Izslēgšanas aizkave ir iestatīta ar slēdžiem Nr. 1, 2 un 3. Darbības režīms tiek iestatīts ar slēdzi Nr. 4. Pozīcijā "ON" darbība sākas pēc apgaismojuma izslēgšanas. Pozīcijā "OFF" darbība sākas pēc apgaismojuma ieslēgšanas. Fotocelss jutību iestata ar slēdzi Nr. 5. Pozīcijā "ON" jāizmanto turmās telpās. Pozīcija "OFF" jāizmanto vājā apgaismošanās telpās. Produkts nav paredzēts lietošanai telpās ar logu.

EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA

Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Neapļājiēt izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putekļi, ūdens, mitrums, vibrācijas, sprādzienbīstams vides risks, ķīmiski dūmi vai emisijas un t.t. Izstrādājums nav paredzēts rūpniecībai. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mērenā klimatā. Izstrādājumu var tīrīt ar mitriem audumiem ar nelielu tīrīšanas līdzekļa daudzumu. Izstrādājums nav paredzēts darbam telpā, kur ir temperatūra >40°C, vērst gāzu atplūdi no ierīcēm ar atvērtām degkamerām. Ventilatoriem ar nenonējamu strāvas vadu nomainīj drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls. Pirms tīrīšanas, apkopes, uzstādīšanas vai jebkādu savienojumu atvēršanas: – Atvienot ierīci no strāvas padeves; – Pagaidīt, līdz visas kustīgās daļas apstājas; – Pagaidīt papildu 3 minūtes, lai kondensatori izžāvētos; – Pārlicināties, ka tuvumā nav bērnu vai dzīvnieku. Personās no 8 gadu vecuma, kā arī personās ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem, drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā vai pēc atbilstošas apmācības. Bērniem nav atļauts rotāties ar ierīci. Bērniem nav atļauts tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības. Nepareiza lietošana vai uzstādīšana no neatļautām personām var būt bīstama.

IZMANTOTO APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA

P1: Nominālais spriegums, frekvence.

P2: Nomināla jauda.

P3: Aizsardzība no ūdens šļakstiem.

P4: Klase II. Izstrādājums kāda aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izolāciju, izmantota dubulta vai pastiprināta izolācija.

P5: Apgrīzietu daudzums minūtē.

P6: Skāļuma līmenis.

P7: Izstrādājuma iedarbīgums.

P8: Izstrādājumam ir vilkšanas slēdzis (aukla iziet no ventilatora apakšējās daļas), kas ļauj ieslēgt un izslēgt ierīci.

P9: Izstrādājums ir aprīkots ar elektronisku mitruma sensoru.

P10: Izstrādājums ir aprīkots ar elektronisku taimerī.

P11: Izstrādājums ir aprīkots ar automātisku aizveramu žalūziju, kas aizveras pēc ventilatora darbības pārtraukšanas (attiecas uz produktiem ar marķējumu "AOL").

P12: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).

P13: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Muitas Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem

P14: Produkts atbilst Lielbritānijā (Lielbritānijā) piemērojamo noteikumu prasībām.

P15: Prece atbilst Ukrainā piemērojamo tehnisko noteikumu prasībām.

VIDES AIZSARDZĪBA

Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Ieteicam šķīrot iepakojumu atkritumos.

P16: Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi, neapildītos gādājumi paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasā speciāla tipa pārstrādašana / otrreizēja izmantošana / reciklēšana / neitralizēšana. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi jāatdod attiecīgajā lietotu elektronisko vai elektrisko iekārtu vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/sapņemšanas punktiem var iegūt no reģionālas valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gādājumi kad tie iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktais iekārtas daudzums. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplatītāju attiecīgajā reģionā.

PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz liem zaud. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem.

Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: www.kanlux.com.

Kanlux S.A. nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ.

EE

EESMĀRK / RAKENDUS

Seade no mēldūdu gravitātsioon ventilātsiooni abistāmiseks.

MONTEERIMINE

Enne kokkupanemise tööde asumist tutvu kasutamisejuhendiga. Monteerimistöösid peab sooritama vastavald kvalifikātsioone omav isik. Igasugu tehinguid sooritada väljalülitatud toitevolou korral. Tuleb säilitada erilised ettevaatlikkuse vahendid. Monteerimise skeem: vaata illustratsiooni. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepeārst mehaanilist kinnitust ja elektrilist ühendust. Seade võib olla ühendatud tootlustus energivõrguga, mis täidab seaduse poolt ettenāhtud energia kvaliteedi normid. Tuleb pöörata tähelepanu, et sõltuvalt sellest kus kohas sooritame seadme montāāzi, võib juhtuda gaaside tagasi voolamist ruumides, mis tulenevad heitegaaside kanalitest. Sellises olukorras tuleb ette võtta vastavald sellised ohutuse meetmed, mis ei lubaks heitegaasidele tagasi voolamist, arvestades eritingimuste reeglite nõudeid. Seade peab olema ühendatud üksainu sellise elektriiinstallatsiooni külge, mis omab sellist kaitseülilit (vastav väljalülit), mis ei lūba seade lahkülilitamist voolu allikast. Seadme kaitseülilit peab olema paigutatud elektriiinstallatsiooni, vastavald eeskirjade nõuete järgi, mis puudutab sellise installatsiooni ehitust. Antud lülit peab omama klemmidevahelist nähtavast vahe kōikidel poolustel, kindlustades täielikku lahkülilitamist, täites ülekoormuste III kategooria tingimusi. Vastavald standardile PN-HD-60364 ei tohi ventilātorit paigaldada vannitubades või duširuumides tsoonidesse 0 ja 1. Juhtmega ühendusega ventilātorite puhul on pingestatud juhtmetele juurdepääs keelatud. Seade peab olema monteeritud vastavald kõrgusel, lähendab sellisel kõrgusel, mis garanteerib ventilātoriga otse kokkupuutumise võimaluse puudulikkust, kas siis kasutajatel, lastel, koduloomadel jne. Paigaldada siseruumidesse, labad pōrandast vähemalt 2,3 m kõrgusele. Seadet võib monteerida sellistes ruumides, kus on paigutatud iseseisvad ventilātsiooni juhtmed, pidades samas meeles eritingimuste reeglite nõudeid. Ventilātor tuleb paigaldada ventilātsioonisvōre asemele, kasutades laienevaid tüüpeild ja ventilātori korpusse olevaid spetsiaalseid avasid. Lābivooluventilātorite puhul on seade osa ventilātsioonisüsteemist. Toitejuhtme, pistiku ja nōõrülilitiga ventilātorid kāivitatakse 220–240 V pistikupessa ühendamiseks ja nõõrist tōmbamise teel. B-, P-, T- ja HT-tüüpi ventilātorid tuleb ühendada otse elektripaigaldisega, kasutades LN-klemmidega klemmiistitu või LNR-klemmidega elektroonilist moodulit.

OTSTARBEKOHASED OMADUSED

Seaded kasutada ruumide sees. Aegviitemooduliga ventilātor (tāhisega T) – ventilātor kāivitatakse elektrilise lülitiga, milleks võib olla ruumis asuv valgusüliliti või eraldi juhtüliliti. Pārst sisse/välja lülitit väljalülitamist tōötav ventilātor seadistatud viivitusaja jooksul. Viivitusaeq (0,5 kuni 30 minutit) seadistatakse potentsiomeetri abil. Niiskusanduri ja aegviitemooduliga ventilātor – ventilātor kāivitub, kui niiskus uletab seatud lāve või pārast sisse/välja lülitit sisselülitamist. See lülitub välja pārast viivitusaja mōõdumist või kui niiskus langeb normaalsele tasemele. Niiskuslāve reguleeritakse potentsiomeetri H abil. Keerates (–) poolle: ventilātor kāivitub, LED-mārgutuli pōleb pidevalt. Keerates aeglaselt (+) poolle, kuni LED-mārgutuli hakkab vilkima = lāvi on saavutatud. Automaatkatik (kehtib AOL-mārgistusega toodete puhul) – täielikult avatud: umbes 30 sekundit. Täielik sulgumine pārast väljalülitamist: umbes 90 sekundit.

Ventilaator fototakistiga (tähis FT) töötab automaatselt ja on varustatud elektroonilise juhtsüsteemiga fototakistiga. Töö sõltub valgustuse taseme muutustest ruumis, kuhu toode on paigaldatud, või valgustuslüli olekust vastavalt juhendis toodud joonistele. Väljalülituse viivitus saab seadistada lülitega nr 1, 2 ja 3. Toorežiim seadistatakse lülitiga nr 4. Asendis „ON“ algab töö pärast valgustuse väljalülitamist. Asendis „OFF“ algab töö pärast valgustuse sisselülitamist. Fototakisti tundlikkus seadistatakse lülitiga nr 5. Asendit „ON“ tuleb kasutada pimedates ruumides. Asendit „OFF“ tuleb kasutada nõrgalt valgustatud ruumides. Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks aknaga ruumides.

EKSPLUAATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED

Hooldus töösid sooritada väljalülitatud toitevooluga. Arge katke seadet. Seadet ei tohi kasutada kohtades, kus valitsevad mitte soodsad ümbruskonna töötingimused, näiteks mustus, tolm, vesi, niiskus, vibratsioon, plahvatusohtlik atmosfäär, keemilised aarud või puhangud jne. Toode ei ole ette nähtud tööstuslikkudeks eesmärkideks. Toode on ette nähtud kasutamiseks mõelduks kliimavööndis. Seadet võib puhastada niiske lapiga koos väikse pesemisevahendi kogusega. Seade ei ole ettenähtud töötamiseks ruumides, kus ümbruskonna temperatuur ületab >40°C Vältida gaasi tagasivoolu avatud põlemiskambriga seadmetest. Ventilaatorite puhul, millel puudub vahetatav toitejuhe, võib selle välja vahetada ainult tootja või volitatud teenindus. Remontida tohib üksnes kvalifitseeritud teenindus. Enne puhastamist, hooldamist, paigaldamist või ühendusdetailide avamist: ühendage seade vooluvõrgust lahti; oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud; oodake veel 3 minutit, kuni kondensaatorid tühjenevad; veenduge, et läheduses ei oleks lapsi ega loomi. Üle 8-aastased isikud ning piiratud füüsiliste või vaimsete võimeteega isikud võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast juhendamist. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ise puhastada ega hooldada. Volitamata isikute poolne väärkasutamine või paigaldamine võib olla ohtlik.

KASUTATUD MÄRGISTUSTE JA SÜMBOLITE SELGITUSED

P1: Nominaal pinge, sagedus.

P2: Nominaal võimsus.

P3: Kaitse veepritsmete eest.

P4: II Klass. Seade, kus kaitset elektrilooigi eest vastutab veel, peale põhiisolatsiooni, lisakaitsevahendid nagu kahekordne või tugevdatud isolatsioon.

P5: Pöörete arv minutis

P6: Müra tase

P7: Toote tõhusus

P8: Toode on varustatud tõmbenõoriga lülitiga (ventilaatori põhjast väljaulatuv nõör), mis võimaldab toodet sisse ja välja lülitada.

P9: Toode on varustatud niiskusanduriga elektroonilise süsteemiga.

P10: Toode on varustatud taimeriga elektroonilise süsteemiga.

PT1: Toode on varustatud katikuga, mis sulgub automaatselt pärast töö lõppu (kehtib AOL-märgistusega toodete puhul).

P12: Toode vastab Euroopa Liidu (EL) Direktiivide nõuetele

P13: Vastavustunnistus, mis tõendab tootmise kvaliteedi vastavust kinnitatud standardidega Tolliliidu territooriumil.

P14: Toode vastab Suurbritannias (UK) kehtivate eeskirjade nõuetele.

P15: Toode vastab Ukrainas kehtivate tehniliste eeskirjade nõuetele.

KESKONNAKAITSE

Hoolditse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijäätmete segregatsiooni

P16: See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid. Tooted sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavastataval tavaseliselt prügikasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist. Tooted sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunkti/ vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsused või selle seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostatevat kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostatevat samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses. Ülevaolpool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovime teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

MÄRKUSED / NÄPUNÄITED

Käesoleva käsiraamatus toodud soovitusete eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.

Kanlux margi all olevate toodete kohta lisainfot leiate veebil: www.kanlux.com

Kanlux S.A. ei kannna mingisugust vastutust juhtumite eest, mis tulenevad mitte kinnipidamisest siin toodud kasutusjuhendusest.

